



GUIDE TOURISTIQUE EN CŒUR DE BASTIDES

2021





Bureaux d'information touristique

 **Tourist information centres**

 **VVV kantoor**

Cœur de Bastides
www.coeurdebastides.com
contact@coeurdebastides.com

 Tourisme Cœur de Bastides  @coeurdebastides

 Cœur de Bastides  #coeurdebastides

Contactez-nous !

*Call us
Neem contact op*

+33 5 53 36 40 19

Vous recherchez une idée pour votre prochain voyage de groupes ?

Écrivez-nous :

contact@coeurdebastides.com

Rencontrez-nous

*Meet us
Ontmoet ons*

Place des Arcades - 47150 MONFLANQUIN

Place de la Halle - 47210 VILLERÉAL

71, Grand Rue - 47330 CASTILLONNÈS

7, rue de la République - 47290 CANCON

Un territoire entre Bordeaux, Toulouse, le Lot et la Dordogne
 Our area is located between Bordeaux, Toulouse, the Lot and the Dordogne.
 Een streek gelegen tussen Bordeaux, Toulouse, de Lot en de Dordogne.



Distances

Distances Afstanden


























Villereal-Bergerac (34 km)

Cancon-Agen (50 km)

Castillonès-Bordeaux (117 km)

Monflanquin-Toulouse (168 km)

Légende / Legend / Legende

- | | | | | |
|--|---|---|--|--|
| 
Activité équestre
<i>Horse riding or carriage ride
Activiteiten met paarden</i> | 
Aéroport
<i>Airport
Luchthaven</i> | 
Asinerie
<i>Donkeys
Ezels</i> | 
Baignade
<i>Swimming area
Zwembad</i> | 
Ballades féériques
<i>night walks in the forest
nachtwandelingen in het bos</i> |
| 
Base de loisirs
<i>Leisure area
Recreatiegebied</i> | 
Canoë-kayak
<i>Canoe and kayak
Kano en kajak</i> | 
Châteaux
<i>Castle
Kasteel</i> | 
Croisière
<i>Cruise
Reis</i> | 
Escape game
<i>Escape Game
Escape Game</i> |
| 
Golf
<i>Golf
Golf</i> | 
Location vélo
<i>Bikes rental
Fietsenverhuur</i> | 
Musée
<i>Museum
Museum</i> | 
Noisette
<i>Hazelnut
Hazelnoot</i> | 
Piscine
<i>Swimming pool
Zwembad</i> |
| 
Quad
<i>Quad
Quad</i> | 
Pêche
<i>Fishing
Vissen</i> | 
Point de vue
<i>Panorama view
Panorama uitzicht</i> | 
Site d'accrobranche
<i>Tree climbing and ropes
Boomklimmen en touwen</i> | 
Spa
<i>Spa
Spa</i> |
| 
Bastides
<i>Bastides
Bastides</i> | 
Pavillon bleu | 
Plus Beaux Villages de France
<i>Most beautiful villages in France
Mooiste dorpen in Frankrijk</i> | 
Station verte
<i>Awarded nature destination
Toegekende natuurbestemming</i> | 
Terra Aventura |



À chaque fois que tu verras ce diamant dans le guide, cela signifie que nous te conseillons un petit détour pour découvrir une pépite du territoire ! Sauras-tu retrouver toutes les pépites ? Il y en a 8 !



Nous chouchoutons vos pitchounes ! Si vous nous rendez visite dans l'un de nos Bureaux d'Information Touristique, vous aurez droit à un Kit Famille avec plein de cadeaux !

8

Découvrir / Discover / Ontdekken

- ⑧ Les villages / Villages / De dorpen
- ⑭  Spécial mômes / Special kids / Speciale kinderen
- ⑯ Les grands évènements / Major events / Grote evenementen
- ⑰ Les marchés / Markets / De markten
- ⑱ Les randonnées / Hikes / De wandelingen
- ⑳ Les châteaux / Castles / De kastelen
- ㉔ Les musées / Museums / Musea

28

S'aérer / Get some fresh air / Naar buiten

- ㉑ Activités aquatiques / Aquatic activities / Aquatische activiteiten
- ㉓ Activités équestres
Horse riding or carriage ride / Activiteiten met paarden
- ㉔ Activités sportives et ludiques
Sports and fun activities / Sport en leuke activiteiten
- ㉕ À faire au soleil, sous la pluie, à midi ou à minuit
If it rains / Als het regent
- ㉗ Rencontre avec Janouille
- ㉘ Vos questions, nos réponses !
- ㉚ Expériences locales / Live like a local / Leef als een local
- ㉜ Plein d'idées de sorties !
Full of ideas for outings! / 1001 ideeën voor uitstapjes!
- ㉞ Les expériences gastronomiques
Gastronomical experiences / Gastronomisch genieten

48

Bien manger et s'émerveiller

Tickle your taste buds and be amazed! / Heerlijk eten en genieten

- ㉟ Les restaurateurs / Restaurant owners / De restauranthouders
- ㊱ Les producteurs / Producers / Producenten
- ㊲ Les commerces alimentaires / Grocery shops / Levensmiddelenwinkels
- ㊳ Shopping list / Shopping list / Boodschappenlijst
- ㊴ Les artistes et artisans d'art
Artists and craftsmen / Kunstenaars en ambachtslieden

70

Informations pratiques

Practical information / Praktische informatie



Bienvenue dans le Sud-ouest !

Ce guide est votre super compagnon de séjour en Cœur de Bastides. Il vous donnera toutes les bonnes adresses du territoire pour partir à la découverte de ses richesses patrimoniales, de ses spécialités locales et bien plus encore ! Bref, vous ne saurez plus où donner de la tête !

Alors amusez-vous !



Welcome to the Southwest!

This guide is your super travel companion during your stay in Cœur de Bastides. It will give you all the good addresses of the area to go to the discovery of the wealthy heritage, the local specialties and many more! Basically, you will not know where to head! **So enjoy!**



Welkom in het Franse Zuid-Westen, le Sud-Ouest!

Deze gids is de perfecte vakantiepartner tijdens uw verblijf in het landelijk hart van de Bastides. Ontdek aan de hand van de beste adressen deze mooie omgeving rijk aan geschiedenis en prachtige natuur, geniet van lokale specialiteiten en nog veel meer! U zult zich geen moment vervelen! **Geniet ervan!**



5 BONNES RAISONS DE PASSER À L'OFFICE DE TOURISME

1

Pour nos conseils, bons plans et idées d'activités !
Cœur de Bastides regorge d'endroits charmants qui ne demandent qu'à être connus, laissez nos experts vous conseiller !

2

Pour repartir avec un plan et des brochures sous le coude !
Le numérique ne fait pas tout et un bon plan c'est la base pour visiter un territoire !

3

Pour vous reposer le temps d'un instant à l'ombre, parce qu'ici le soleil est généreux ! Et en plus, on sait où se rafraîchir, demandez-nous !

4

Pour le Wifi gratuit ! Vous recherchez un endroit pour vous connecter ? Les 4 bureaux d'informations de Cœur de Bastides proposent un accès gratuit, illimité et sécurisé à internet.

5

Pour notre bonne humeur !
Eh oui, ici on a le sourire même derrière notre masque ! Alors venez voir nos sourires de stars !

Vous cherchez un hébergement touristique ?

Consultez les fiches hébergements dans nos Bureaux d'Information Touristique et sur notre site : www.coeurdebastides.com
Vous pouvez également vérifier les disponibilités et réserver votre séjour en ligne dans la rubrique Dormir !

Contexte sanitaire exceptionnel

Vérifiez toujours les conditions d'accès des lieux que vous voulez visiter, surtout s'il s'agit de visites en intérieur (château, musée, boutique...). Il est fortement conseillé de réserver quand c'est possible. Soyons responsables : respectons les gestes-barrières !

Always check the access conditions of the places you want to visit, especially if it is an indoor visit (castle, museum, shop...). It is strongly advised to book if possible.

Document édité par l'Office de Tourisme Cœur de Bastides en 20 000 exemplaires - Place des Arcades - 47150 MONFLANQUIN

Illustration de la couverture : Lucile Moreau - Le Nichoir - www.facebook.com/lenichoirillustrations

Crédit photos : Office de Tourisme Cœur de Bastides, Lezbroz, Emmanuel Manderlier, les partenaires de l'Office de Tourisme, White Rabbit Production, Mathieu Maxime, des banques d'images libres de droit.

Conception graphique : Émilieblabla - www.emilieblabla.fr

Impression : Pubecho - www.pub-echo.com - 2021

Vacances !!!


DÉCOUVRIR DISCOVER / ONTDEKKEN



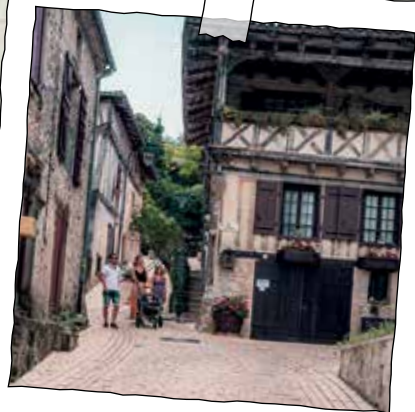
Soleil

Balades




On a commencé notre séjour par la visite de Cancon. On s'est baladé dans les vieilles rues qui montent : on y a vu de jolies maisons à colombages et fleuries, et finalement on est arrivé à l'endroit où il y avait un château , il y a très longtemps. C'est très paisible, on en a même profité pour faire une sieste. La vue sur les noisetiers est chouette, j'ai bien aimé cette promenade !

Comme on était mardi, on a aussi suivi une balade avec Monique (p46), elle nous a raconté plein de choses sur le village, la noisette et c'était très intéressant. On a appris que Cancon est la capitale française de la noisette, et que c'est en Lot-et-Garonne que sont traitées 98% des noisettes françaises !



CANCON ET SES MAISONS
À COLOMBAGE

On a poursuivi notre journée en direction de Monbahus pour se balader sur la Butte de la Vierge  : le circuit est pédagogique et la vue panoramique est vraiment incroyable ! Pour terminer cette belle journée, on a fait un grand pique-nique avec plein de produits achetés au marché : des melons, des noisettes, des tomates, du fromage, des jus de fruits, de la bière... C'était une soirée géniale !




QUEL POINT DE VUE DEPUIS
LA BUTTE DE LA VIERGE !




FLAGRANT DÉLIT
DE SIESTE ☺



LA NOISETTE ! UN DÉLICE !!!!

En revenant au centre du village, nous sommes allés à la boutique Koki (p60), pour découvrir les produits locaux autour de la noisette. Il y a aussi d'autres fruits à coque comme l'amande et la noix. Dans la boutique, on peut trouver de la farine de noisettes, des noisettes concassées, de la pâte à tartiner (miam), de l'huile, de la liqueur, des chocolats, des croquants, de la moutarde... Tout à la noisette ! Un délice ! 

Ensuite on a testé le circuit Terra Aventura Cache Noisette  (p15) : on a découvert le mot nuciculteur et plein d'autres sur le thème de la noisette ! Il fallait chercher les indices et c'était vraiment une super activité, les parents ont joué avec nous !

Le lendemain matin, on a rencontré Delphine, de la boutique Soleil de Mai à Castillonnès (p68) : dès qu'on pousse la porte, ça sent très bon ! On a appris à faire des bougies, et on a adoré. En plus, les bougies sont naturelles, en cire de soja, et on a ajouté des huiles essentielles ! Ma soeur Capucine veut apprendre à faire un savon donc on reviendra. Ensuite on s'est baladé dans la bastide de Castillonnès : la place des Cornières, les petites rues, l'abbaye...

Et l'après-midi on est allé à l'asinerie de Pinseguerre (p33) pour se balader avec les ânes : ils sont très têtus mais aussi très affectueux ! On s'est bien amusé.



TROP MIGNONS LES ÂNES



VIVE LES PIQUE-NIQUES !

Ensuite, on est allé pique-niquer au lac de Lougratte (p29), mes parents ont lu et fait des mots croisés. L'eau est bonne, il y a un toboggan. On a joué au volley, au foot, et on s'est fait des copains : c'était trop bien ! Papa et Maman aussi se sont fait des amis, j'ai bien vu qu'ils papotaient les pieds dans l'eau. Le soir, on les a convaincu d'aller voir un film au cinéma (p38).

On est tous des accros du chocolat dans la famille et quand on a découvert qu'il y avait une chocolaterie (p47 et 63) à Castillonès, on l'a ajoutée à notre liste de lieux à visiter ! On a appris d'où vient le cacao, comment il est transformé, et on a même fabriqué notre tablette personnalisée ! J'en ai eu l'eau à la bouche... Miam ! J'ai adoré la visite !

À côté de la boutique-musée Rody, il y a un Comptoir Quatre (p63) et les parents ont trouvé plein de cadeaux à faire pour leurs amis, et on a aussi ramené des choses pour nous : confitures, vins, tartinables, pruneaux, noisettes...



Le jour suivant, on a découvert la vallée de Gavaudun (p23) et l'imposant donjon du château. On a participé à la chasse au trésor dans le château et à l'atelier de calligraphie, c'était trop bien ! Après, on a suivi le circuit Terra Aventura (p15) et on a exploré la forêt et l'église Saint-Sardos de Laurenque. Ensuite, on est allé à Lacapelle-Biron pour grimper dans les arbres et se baigner dans la piscine naturelle de Parc en Ciel ! (p36)

Puis on a visité la bastide de Monflanquin, où on a rencontré Janouille le guide-bouffon (p40), qui est le fils caché du roi Henri IV. Il nous a fait explorer la bastide et on a appris plein de choses et en plus il est super drôle ! Quand on donne une bonne réponse, parfois on a un petit cadeau. C'était vraiment intéressant et drôle ! Avec mes frères et sœurs, on a bien envie de retourner le voir ce soir, car il fait une visite avec des flambeaux...



JANUILLE, LE GUIDE-BOUFFON

Avec Capucine et Arthur, on a fait la course dans les carrerots, ces rues étroites qui sillonnent la bastide. On marchait dans les pas du Prince Noir et des autres chevaliers, c'était génial ! On a appris plein de choses sur l'histoire de Monflanquin pendant la chasse au trésor (p37). Et puis à la fin, on a trouvé le trésor, on était trop fiers !

Et comme on voulait en savoir plus, on a visité le Musée des Bastides, (p24) qui est au-dessus de l'Office de Tourisme. On a découvert des anecdotes sur les villes du Sud-Ouest, et sur la vie à cette époque. Il y a même une armure, et on peut vivre comme un marchand, c'est rigolo ! On a compris à quoi servaient les différents types de rues, comment étaient les habits, les lois... J'ai eu l'impression de remonter le temps !

Après on est allé voir les petites boutiques autour de la place : des savons, des sacs, des jouets en bois, des objets en argile, une galerie d'art... Il y a plein d'artisans qui font de jolies choses ! On a même découvert un métier rare : un bouilleur de cru ! Rendez-vous page 58 pour en savoir plus !

Le soir, il y avait un marché de producteurs : les producteurs s'installent tout autour de la place des Arcades pour préparer des plats avec leurs produits, il y a plein de tables et des chaises au centre. Il y a de la musique et l'ambiance est vraiment cool, on mange bien, tout le monde rigole et danse, c'était trop chouette !



DIRECTION LE MOYEN-ÂGE !



UN PEU DE FRAÎCHEUR
DANS LES CARREROTS

Quand on est arrivé à Villeréal, on est passé à l'Office de Tourisme où la dame nous a dit qu'on peut découvrir la bastide avec le plan du village et les lieux numérotés. On est parti à leur recherche, à travers les carrerots ! Les parents étaient aussi enthousiastes que nous, c'était rigolo. Il faut bien observer les détails sur le parcours. On a découvert la Halle, elle date du XVI^{ème} siècle. On a profité de notre balade dans le village pour faire un tour dans une jolie boutique qui s'appelle l'Atelier des Loys (p69). Elle est tenue par un couple de potiers, Jean-Yves et Marieke ; ils font tout eux-mêmes et c'est super beau. Papa et Maman ont acheté des céramiques pour les ramener à la maison.

On a aussi fait une balade en VTT électrique sur les conseils de Franck, au magasin Station Bee's (p34). Il nous a conseillé sur le parcours à faire et on est parti vers Saint-Eutrope-de-Born. Avec le moteur électrique, c'est beaucoup plus facile de pédaler quand il y a des endroits où ça grimpe ! C'était vraiment sympa de profiter du paysage, et du beau temps (on aurait du prévoir un peu plus de crème solaire...).



Au détour d'un virage, on est arrivé au Château de Born : il appartient à Isabelle et Pascal, qui sont à la fois châtelains et producteurs de pruneaux (p61 et 66). Ils nous ont présenté leur métier, et on n'a pas pu s'empêcher d'aller voir leur boutique pour déguster les crèmes de pruneaux au chocolat, aux noisettes... Il y a d'autres produits, comme du Brandy, et les parents ont acheté plein de cadeaux à offrir aux amis pour leur faire découvrir et leur donner envie de venir.



TROP FACILE
LE VÉLO ÉLECTRIQUE !



MOI, J'ADORE LES FRITES !



LES BELLES COULEURS
DU MARCHÉ

Pendant notre séjour, on a aussi découvert le marché de Villeréal. Celui du samedi matin (p17) existe depuis 1269, il y a de nombreux producteurs et artisans comme celui du mercredi qui a une ambiance un peu plus estivale. On a donc pu parler avec plein de gens, goûter des produits... Il y a même d'énormes tomates, et des fraises, miam ! L'après-midi, on a fait un circuit de randonnée au départ de la Bastide, on a pu découvrir la chapelle de Parisot, ça nous a fait du bien de marcher.

Samedi soir, on est allé voir des courses hippiques (p16) pour la première fois ! On peut dîner là-bas, encourager les chevaux et les cavaliers, et même parier ! L'ambiance est à la fête, et c'est rigolo de voir les spectateurs très concentrés sur leur cheval favori ! Une dame m'a dit qu'en septembre il y a la Fête du Cheval, j'espère qu'on pourra revenir pour y participer. Il y a des spectacles de chevaux, un rallye et plein d'activités à faire.

Dimanche matin, les parents sont passés faire des achats à Villeréal le matin, il y avait un petit concert sous la halle, c'était sympa. Le soir, c'était LE rendez-vous festif de l'année : la bodéga (p16) comme ils l'appellent ! De la musique, de la nourriture, des couleurs de partout, les gens s'éclatent, rient et dansent dans tout le village !

Le lendemain, on est allé visiter le château de Biron (p21), qui est situé sur un pech et la vue est impressionnante, on voit même Monflanquin ! Il paraît même que quand il fait très très beau, on voit les Pyrénées ! Nous avons parcouru toutes les pièces, et on a découvert plein de choses sur l'histoire de la région. Et on a aussi appris que plusieurs films ont été tournés dans ce château !



LE CHÂTEAU DE BIRON

SPÉCIAL MÔMES

SPECIAL KIDS

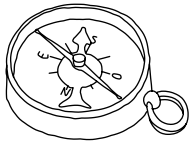
AANGEPAST AAN KINDEREN



Ce picto signale tout au long de ce guide les activités idéales à faire pour vos enfants ou en famille. On a pensé à tout en fonction de leur humeur du jour. You can see this pictogram throughout this guide: we want to help you finding the best activities for your family!

Pour les boules d'énergie

*For kids with a lot of energy to spend
voor kinderen met veel energie*



35) Les courts de tennis / Tennis courts / Tennisbanen

36) L'accrobranche Parc en Ciel

Treetop adventure park in Parc en Ciel / Boomklimpark in Parc en ciel

36) Les activités de LCS Nature Evasion

sporting activities with LCS Nature Evasion / LCS Evasion sportactiviteiten

37) La chasse au trésor de Monflanquin

Pour les curieux et les artistes

*For the curious and the young artists
Voor de nieuwsgierige en jonge kunstenaars*

22) Ateliers à Bonaguil / Medieval workshops in the Castle of Bonaguil

Middeleeuwse ateliers in het kasteel van Bonaguil

23) Ateliers à Gavaudun / Medieval workshops in the Castle of Gavaudun

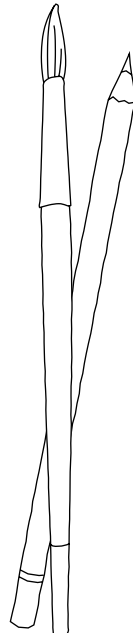
Middeleeuwse workshops in het kasteel van Gavaudun

27) Ateliers de Sauveterre / Prehistory workshops in "SauveTerre" museum

Workshops in het Prehistorisch Museum "Sauveterre"

38) Soirées ciné mômes à Ciné 4 / Kids movies in "Ciné 4" / Kinderfilms in "Ciné 4"

38) Les médiathèques / Media Libraries / Mediatheken



Pour les amis de la nature et des animaux

Nature and animal lovers / Natuur en dierenliefhebbers

19) Les randonnées / Family hikes / Familie wandelingen

33) Les ânes de Pinseguerre / The Pinseguerre Donkey Farm / Boomklimpark in Parc en ciel

33) Les chevaux, les poneys / Horses and ponies / Paarden en pony's

15) L'aventure Terra Aventura / Geocaching "Terra Aventura"

Pour les poissons dans l'eau

For kids who love water play / Kinderen die van waterspelen houden

29) La base de loisirs de Lougratte / Outdoor activities centre of Lougratte / met meer van Lougratte

30) Les canoës / Canoeing / Kano's

31) Les piscines / The swimming pools / De zwembaden



Terra Aventura

5 circuits en cœur de Bastides

Application
**100%
GRATUITE**

Cancon

Circuit gastronomie
Cache-noisette

Distance : 2,5km

Temps : 1h à 2h
Non accessible de fin août à
début décembre (récolte)

Gavaudun

Circuit médiéval
**Des z'assaillants
fins gourmets**

Distance : 3km

Temps : 1h à 2h
Terrain assez escarpé

Domaine de Siorac

(p47 et 62)

Circuit Vins et
spiritueux
**Petits problèmes
de vinification**

Distance : 2,5km

Temps : 1h à 2h
Saint-Aubain de Cadelech



Stations **Bees**
Location, Vente de Vélos Électriques
www.StationsBees.com

Les grands évènements major events / grote evenementen

Toute l'année, découvrez d'autres facettes du territoire à travers de nombreux événements festifs ! Vibrez au rythme des concerts et spectacles proposés par des artistes passionnés !

En raison du contexte sanitaire actuel, veuillez à vérifier sur notre site, à la rubrique Agenda, si l'événement qui vous intéresse a bien lieu et dans quelles conditions.

AVRIL

Foire de printemps
MONFLANQUIN

Week-end des métiers
d'art et de créateurs
MONFLANQUIN

MAI

Grande brocante
VILLERÉAL

Le printemps des fermes
PARTOUT
DANS LE DÉPARTEMENT

Jour de la musique
GAVAUDUN

JUIN

Festival d'art et de patrimoine
MONFLANQUIN

Fête de la musique
TOUTES LES COMMUNES
Les foulées de Rives | VILLERÉAL

Expositions de peinture
(de juin à septembre)
MONFLANQUIN

JUILLET

Concerts au village | MONFLANQUIN

Un festival à Villeréal
VILLERÉAL ET ALENTOURS

Festival de Jazz | VILLERÉAL

Les Mercredis de la Bastide
(jusqu'en août)
CASTILLONNÈS

Les Soirées Baroques
MONFLANQUIN

Foire à la brocante | MONFLANQUIN

Les courses hippiques
VILLERÉAL (en juillet et août)

Shakespeare Festival
MONFLANQUIN (fin juillet-début août)

Bodega
VILLERÉAL (dernier dimanche)



AOÛT

Les Médiévales
MONFLANQUIN

Nuit des étoiles
Lieu pas encore défini

Grand vide-greniers
VILLERÉAL

SEPTEMBRE

Journées Européennes
du Patrimoine
TOUT LE TERRITOIRE

Fête du cheval | VILLERÉAL

Les foulées Monflanquinoises
MONFLANQUIN

TOUS LES
2^{ÈMES} DIMANCHES
DU MOIS

Brocante | VILLERÉAL

Les marchés Markets / De markten

Pensez à vérifier si le marché qui vous intéresse a toujours lieu, à la rubrique Agenda sur www.coeurdebastides.com
Always check the Agenda on www.coeurdebastides.com

Samedi / Saturday / Zaterdag

VILLERÉAL

Marché hebdomadaire toute l'année les samedis matins
Traditional weekly markets, all year long Saturday morning
Wekelijkse markt het hele jaar door zaterdagochtend

Dimanche / Sunday / Zondag

MONFLANQUIN - Mini marché sur le tour de ville

Petit marché estival du 4 juillet au 29 août les dimanches matins
Little summer market Sunday morning, from 4th July to 29th August
Kleine zomermarkten van 4 juli tot 29 augustus, zondagochtend

Lundi / Monday / Maandag

CANCON

Marché hebdomadaire toute l'année les lundis matins

Traditional weekly markets, all year long Monday morning
Wekelijkse markt het hele jaar door maandag ochtenden

VILLERÉAL

Marché des producteurs de pays (amenez vos couverts) les lundis, du 5 juillet au 13 septembre à partir de 18h

Farmers' markets (bring your cutlery), Monday from 5th July to 13th September from 6pm
Boerenmarkten (neem je bestek mee) maandag, van 5 juli tot 13 september vanaf 18 uur

CASTILLONNÈS

Marché hebdomadaire toute l'année les mardis matins

Traditional weekly markets, all year long Tuesday morning
Wekelijkse markt het hele jaar door dinsdag-morgen

BOURNEL

Marché gourmand nocturne mardis 20 juillet et 10 août

Others evening markets Tuesdays 20th July and 10th August
Gourmet avondmarkt dinsdagen, 20 juli en 10 augustus

Mercredi / Wednesday / Woensdag

VILLERÉAL

Marché estival les mercredis matins du 7 juillet au 25 août

Summer markets Wednesday morning from 7th July to 25th August
Zomermarkten Woensdagochtend van 7 juli tot 25 augustus

CANCON

Marché des producteurs de pays (amenez vos couverts) les mercredis, du 22 juillet au 12 août à partir de 18h

Farmers' markets (bring your cutlery) Wednesday, from 22th July to 12th August from 6pm
Boerenmarkten (neem je bestek mee) woensdagen, van 22 juli tot 12 augustus vanaf 18 uur

SALLES

Marché gourmand nocturne les mercredis soirs, du 30 juin au 1^{er} septembre

Others evening markets Wednesday evening, from 30th June to 1st September
Gourmet avondmarkt woensdagavond, van 30 juni tot 1 september

Jeudi / Thursday / Donderdag

MONFLANQUIN

Marché hebdomadaire toute l'année les jeudis matins

Traditional weekly markets, all year long Thursday morning
Wekelijkse markt het hele jaar door donderdagmorgen

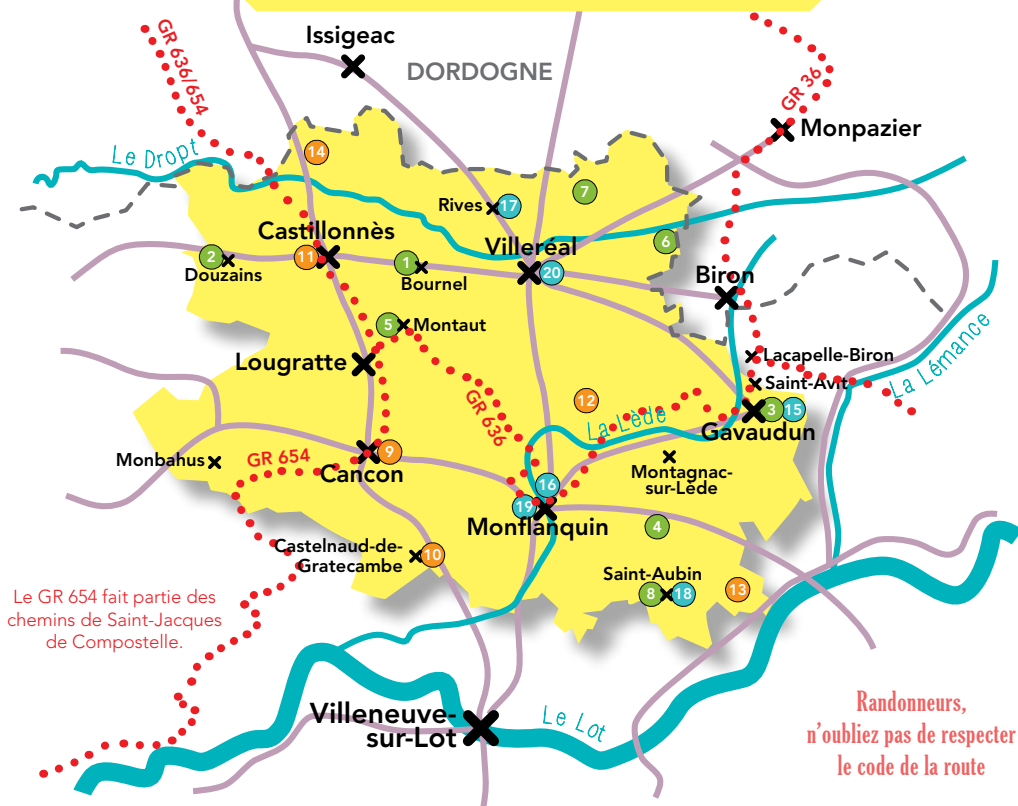
MONFLANQUIN

Marché des producteurs de pays (amenez vos couverts) les jeudis, du 1^{er} juillet au 9 septembre à partir de 18h
Pas de marché le 12 août si Médiévales

Farmers' markets (bring your cutlery) Thursday, from 1st July to 9th September from 6pm
Boerenmarkten (neem je bestek mee) donderdagen, van 1 juli tot 9 september vanaf 18u



Les randonnées / Hikes / De wandelingen

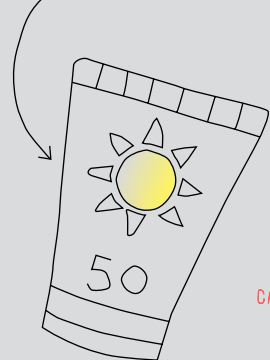


Le GR 654 fait partie des chemins de Saint-Jacques de Compostelle.

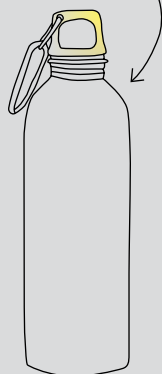
Randonneurs, n'oubliez pas de respecter le code de la route

N'oubliez pas avant de partir !
Don't forget before leaving!

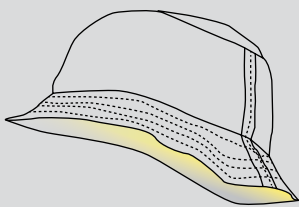
VOTRE CRÈME SOLAIRE
YOUR SUNSCREEN



UNE GORDE D'EAU
A GOURD OF WATER



UN CHAPEAU OU UNE CASQUETTE POUR TOUTE LA FAMILLE
A HAT OR A CAP FOR THE WHOLE FAMILY



UNE POCHÉ PLASTIQUE POUR RAMASSER LES ÉVENTUELS DÉCHETS QUE VOUS TROUVEREZ !
A PLASTIC BAG TO PICK UP ANY WASTE YOU FIND!



Retrouvez les fiches randonnées en téléchargement sur www.coeurdebastides.com ou dans les 4 bureaux de Cœur de Bastides à 1€/fiche
Créez votre guide de randos dans nos bureaux d'information touristique, tarif dégressif à 15€

	DÉPART START VERTREK	KM	MARCHE WALK WANDELEN	VTT ATV ATV	FACILE EASY LEVEL / MAKKELIJK MOYEN AVERAGE LEVEL / MIDDENLEN DIFFICILE DIFFICULT LEVEL / MOEILIK
--	----------------------------	----	----------------------------	-------------------	--

1 BOURNEL, LA BALADE DU COLOMBIER	BOURNEL	5,7 km	1h30	0h45	● ● ●
2 SAINT-GRÉGOIRE, LA BALADE DES ÂNES DE PINSEGUERRE	DOUZAINS	5,6 km	1h30	x	● ● ●
3 GAVAUDUN, PROMENONS-NOUS DANS LES BOIS	GAVAUDUN	13,6 km	3h30	1h45	● ● ●
4 LACAUSSADE, LA BALADE DU BOIS DE GRÉZELONGUE	LACAUSSADE	8,7 km	3h	1h10	● ● ●
5 MONTAUT, LA BALADE DU PRIEURÉ	MONTAUT	5,1 km	1h50	0h45	● ● ●
6 SAINT-MARTIN-DE-VILLERÉAL, LA BALADE DU MOULIN DE MANDASSAGNE	SAINTE-MARTIN-DE-VILLERÉAL	6,5 km	2h20	0h50	● ● ●
7 UN SENTIER DE DÉCOUVERTE AUTOUR DE LA RETENUE DE LA GANNE	RAYET	5,7 km	2h	x	● ● ●
8 ROUET, BALADE PANORAMIQUE, DE L'ÉGLISE AU PECH	SAINTE-AUBIN	4 km	1h30	x	● ● ●
9 CANCON, VERS MOULINET, A LA DÉCOUVERTE DU TERROIR	CANCON	16,3 km	4h15	2h10	● ● ●
10 CAILLDELLES, RANDONNÉE DE CROUZILLAC A PECH REDON	CASTELNAUD-DE-GRATECAMBE	13,9 km	3h30	1h45	● ● ●
11 CASTILLONNÈS, LE CIRCUIT DE LA BASTIDE	CASTILLONNÈS	12,1 km	3h10	1h30	● ● ●
12 LAURÈS, EN ROUTE VERS ENVALS	LAUSSOU	11,8 km	3h	1h20	● ● ●
13 MONSÉGUR, CIRCUIT PANORAMIQUE SUR LA VALLÉE DU LOT	MONSÉGUR	11,2 km	2h45	1h20	● ● ●
14 SAINT-QUENTIN-DU-DROPT, GRANDE RANDONNÉE DANS LA VALLÉE DU DROPT	SAINTE-QUENTIN-DU-DROPT	29,4 km	7h15	3h40	● ● ●
15 GAVAUDUN, LA BALADE THÉMATIQUE DE LAURENQUE	GAVAUDUN	2,6 km	1h	x	● ● ●
16 MONFLANQUIN, LA BALADE DE CALVIAC	MONFLANQUIN	7,6 km	2h10	1h	● ● ●
17 RIVES, UNE BALADE AUX PORTES DU PÉRIGORD	RIVES	8,9 km	3h10	1h10	● ● ●
18 ST-AUBIN, LA RANDONNÉE DE COUZÉTOU	SAINTE-AUBIN	10,4 km	2h40	1h15	● ● ●
19 MONFLANQUIN, LA PROMENADE DES CHÂTEAUX DE LA LEDE	MONFLANQUIN	7,8 km	2h10	1h	● ● ●
20 VILLERÉAL, DE LA BASTIDE À L'ÉGLISE DE PARISOT	VILLERÉAL	8,3 km	3h	1h05	● ● ●

PORTRAIT
Sébastien Cailler



LE CHÂTEAU
DE BIRON
Plus d'infos p21

Qu'est-ce qui fait, selon toi, la spécificité de ce château, en quoi est-il unique ?

Le château de Biron est unique et exceptionnel, tout d'abord par sa taille : il est gigantesque, l'un des plus grands châteaux du Sud-Ouest de la France ! Il est aussi unique parce qu'il est le résultat de près de 1 000 ans de savoir-faire et de constructions. On a donc 14 édifices, qui s'étalent entre le XI^{ème} et le XXI^{ème} siècle. En effet, aujourd'hui encore on accueille des chantiers sur le site, pour le réhabiliter mais aussi créer de nouveaux espaces, comme la galerie d'art contemporain et la boutique.

Peux-tu nous parler des projets 2021 pour Biron ?

En 2020, il y a eu la création de la boutique-librairie et la restauration du cabinet de peintures Renaissance. Désormais, le but est d'ouvrir ce nouvel espace au public, pour permettre à nos visiteurs de découvrir ces peintures. On a aussi prévu des expositions, et pour 2021 ce sera sur le thème des tapisseries : Noblesse des Lys. On a aussi préparé un nouveau

spectacle nocturne, et un autre en journée. On organise aussi deux festivals de musique : le Festival de Musique en Pays de Bergerac (du jazz), et les Villégiatures, avec les transats dans la cour du château (toutes sortes de musiques).

Que conseilles-tu de visiter après le château pour passer une super journée ?

On a vraiment le choix, que ce soit du côté Périgord ou Agenais. Autour du château, il y en a d'autres qui sont très beaux, comme celui de Gavaudun, qui est fabuleux par son éperon rocheux et son paysage qui est complètement différent de celui de Biron alors qu'il est tout près ! Il y a aussi le château de Bonaguil, l'un des plus beaux châteaux-forts d'Europe à mes yeux ! Le château est aussi entouré de trois des plus belles bastides de la région : Monflanquin, qui est visible d'ici, Monpazier à 5 minutes, et Villereal à l'ouest. Elles sont classées parmi les Plus Beaux Villages de France.


Château de Biron

24540 BIRON
+33 5 53 63 13 39
+33 5 53 05 65 60 (service réservations groupes)
contact@semitour.com / www.chateau-biron.fr



Aux confins du Périgord Pourpre et de l'Agenais, le château de Biron est un magnifique Monument Historique. Admirez le donjon, découvrez les bâtiments construits à la Renaissance, leurs fenêtres à meneaux et leurs tourelles élancées, la chapelle à double étage...

*This castle, which was granted the «Site Majeur d'Aquitaine» (Major Aquitaine Site) label in 2011, is one of the four baronies of Périgord.
Bonus: During summer and school holidays, the castle organizes thematic events and dramatized night-time tours.*



Ouverture / Opening times / Openingstijden

En raison du contexte actuel, consultez le site www.chateau-biron.fr
*Due to the current context, please visit www.chateau-biron.fr.
Wegens de huidige omstandigheden, gelieve www.chateau-biron.fr te bezoeken.*

Tarifs / Rates / Prijzen

Adulte / Adult / Volwassen : 8,90€
Enfant (5/12 ans) / Children (5-12 years old) / Kinderen (5-12 jaar) : 5,90€
Possibilité de billets jumelés Château Biron / Cloître Cadouin
*Combined tickets Château Biron / Cloître Cadouin
Mogelijkheid van dubbele kaartjes Château Biron / Cloître Cadouin*



Château de Bonaguil

47500 SAINT-FRONT-SUR-LÉMANCE
 +33 5 53 41 90 71 / +33 5 53 71 90 33
 accueil@bonaguil.fr
 www.chateau-bonaguil.com



Aux portes du Lot, en Lot-et-Garonne, le Château de Bonaguil semble perdu au milieu des bois, dans une région aux collines pentues, aux sols rouges ou rocailleux. Il surgit au détour d'une courbe de la route ou entre les arbres et s'impose de toute sa masse, sa colossale architecture dressée sur trois assises de roc.

Built during the late 15th century, early 16th, on a 13th century base, the medieval castle of Bonaguil has its enormous architecture standing on three rock foundations. Bonaguil is an absolute model of fortified castle, built for fire artillery. During summer, the castle proposes nocturnal tours and medieval working groups.

Ouverture / Opening times / Openingstijden

- ✦ Mars et octobre de 14h à 17h30
- ✦ Avril, mai, juin et septembre de 10h à 18h
- ✦ Juillet et août de 10h à 19h
- ✦ De novembre à février, uniquement pendant les vacances scolaires (toutes zones) de 14h à 17h.

Fermé les 25 décembre et 1^{er} janvier. Pas de visites guidées durant l'hiver. Dernière entrée possible 45 min avant la fermeture du château.

- ✦ March and October from 2pm to 5:30pm
- ✦ April, May, June and September from 10am to 6pm
- ✦ July and August from 10am to 7pm
- ✦ From November to February: only during French school holidays from 2pm to 5pm

Closed on 25th December and 1st January.

No guided tours in winter. Last admission 45 min before the closure

Tarifs / Rates / Prijzen

Gratuit jusqu'à 6 ans / Free access for children under 6 / Gratis tot 6 jaar

De 6 à 12 ans / Children from 6 to 12 / Van 6 tot 12 jaar : 5€

A partir de 13 ans et adultes / From 13 and adults / Vanaf 13 jaar en volwassenen : 9,50€





Château de Gavaudun

Le Bourg - 47150 GAVAUDUN
 +33 5 53 40 04 16
 chateaugavaudun@gmail.com
 www.chateaugavaudun.com



Dominant la Haute Vallée de la Lède, le Château de Gavaudun vous plongera dans l'imaginaire des chevaliers ! Découvrez l'architecture étonnante de cette forteresse bâtie entre les XI^e et XIII^e siècle : une entrée taillée dans la roche, un donjon haut de six niveaux... Que d'endroits mystérieux à explorer ! Une chasse au trésor est proposée tous les jours aux familles (sauf les jours d'ateliers et animations). L'été, participez aux ateliers et animations ! Demandez le programme détaillé à l'Office de Tourisme ou au château.

Dominating the High Valley of the Lède River, the Castle of Gavaudun brings you into the imaginary of the knights! Discover the fantastic architecture of this fortress built between 11th and 13th centuries: with its six-floors dungeon!

A treasure hunt is organized every day, and children can take part to workshops in summer!

Ask for the detailed program to the Tourist Office or at the castle.

Tarifs / Rates / Prijzen

Adulte / Adult / Volwassen : 5,50€

Enfant à partir de 6 ans, étudiants, demandeurs d'emploi / Child (from 6 years old), students, job seekers / Kind (vanaf 6 jaar oud), studenten, werzoekende : 3,50€

Gratuit pour les - de 6 ans / Free for children under 6 / Gratis voor kinderen onder de 6 jaar

Supplément demandé lors des animations / Registration to an animation : supplement / inschrijving op een animatie : aanvulling



Ouverture

Opening times / Openingstijden

Ouvert du 1^{er} mai au 31 octobre

✦ Du 1^{er} mai au 31 mai : les mercredis, jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 10h à 17h ainsi que les jours fériés

✦ Du 1^{er} juin au 30 juin : tous les jours de 10h à 18h

✦ Du 1^{er} juillet au 31 août : tous les jours de 10h à 19h

✦ Du 1^{er} au 30 septembre : tous les jours de 10h à 18h

✦ Du 1^{er} octobre au 31 octobre : les mercredis, jeudis, vendredis, samedis et dimanches de 10h à 17h

Dernière visite 45 min. avant fermeture

Vacances scolaires, ouvert tous les jours.

Autres périodes sur réservation.

Open from 1st May to October 31st

✦ 1st May to 31st May: from wednesday to sunday, from 10 am to 5 pm and on bank holidays

✦ 1st June to 30th June: open every day from 10 am to 6pm

✦ 1st July to 31st August: open every day from 10 am to 7pm

✦ 1st September to 30th September: open every day from 10 am to 6pm

✦ 1st October to 31st October : open from wednesday to sunday from 10 am to 5 pm.

Last visit 45 mn before closing.

French holidays, open everyday.

Other periods by reservation.



Musée des Bastides

Place des Arcades - 47150 MONFLANQUIN
+33 5 53 36 40 19

contact@coeurdebastides.com / www.monflanquin-museedesbastides.com

Ouverture / Opening times / Openingstijden

Ouvert toute l'année pour les groupes, sur réservation.
Fermé de novembre à mars.

- Avril et octobre : du mercredi au vendredi, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h
- Mai, juin, septembre : du mardi au vendredi, de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h
- Juillet et août : du mardi au vendredi, de 9h30 à 13h et de 14h à 18h, jusqu'à 19h le jeudi

Ouverture exceptionnelle pour le week-end des Journées Européennes du patrimoine.

Open all year round for groups, by reservation
Closed from November to March

- In April and October: open from Wednesday to Saturday 9:30am to 12:30pm and 02:00pm to 05:00pm
 - In May, June, September: open from Tuesday to Friday 9:30am to 1:00pm and 2:00pm to 5:00pm
 - In July and August: open from Tuesday to Friday 9:30am to 1:00pm and 2:00pm to 6:00pm and 7:00pm on Thursday
- Exceptional opening during the European Heritage Days

Tarifs / Rates / Prijzen

Plein tarif / Full Price / Volledige prijs : 4€
Tarif réduit pour les enfants de 12 à 18 ans, les étudiants, les demandeurs d'emploi sur justificatif : 1,50€
Reduced rate for children (12 to 18 years old), students, job seekers (with documentary evidence): 1,50€
Verlaagd tarief voor kinderen van 12 tot 18 jaar, studenten, werkzoekenden op bewijs : 1,50€
- 12 ans : gratuit / for children under 12: free / onder de 12 jaar : gratis



Ce centre d'interprétation du patrimoine est consacré à l'époque des Bastides. Vous pouvez le visiter en autonomie ou profiter d'une visite accompagnée, sur réservation. Vivez comme au Moyen Âge au travers d'un parcours ludique en famille !

Situated in the Tourist Office in Monflanquin, the Musée des Bastides helps you to understand the origin of these "new towns" (the bastides), and their characteristic layout. Your kids will enjoy the special exhibit, adapted to them!



Le 13^{ème} jeu - Escape Game

Place des Arcades - 47150 MONFLANQUIN
+33 6 72 46 25 04 / +33 6 74 42 35 12

www.le13emejeu.com

Ouverture / Opening times / Openingstijden

Ouvert à partir du 1^{er} mai, uniquement sur réservation : les lundis, samedis et dimanches de 10h à 22h et les mardis, mercredis, jeudis, vendredis de 18h à 22h

Open from 1st of May, only by reservation : on Monday, Saturday, Sunday from 10:00am to 10:00pm and on Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday from 6:00pm to 10:00pm

Tarifs / Rates / Prijzen : Adulte / Adult / Volwassen : 18€

Étudiants, enfants à partir de 8 ans, retraités, chômeurs : 15€ / Enfants de moins de 8 ans : gratuit. Les enfants de moins de 15 ans doivent être accompagnés par un adulte participant. Tarifs spéciaux associations et groupes.



Le 13^{ème} Jeu est l'escape game de Monflanquin. Il permet à des équipes de 4 à 10 personnes de découvrir l'histoire des bastides à travers une série d'énigmes et de casse-tête. Ce jeu d'évasion grandeur nature vous entraînera dans une aventure immersive historique et inédite au cœur du Moyen Âge, à la recherche du célèbre professeur Archibald Astruc et du trésor de Monflanquin !

Musée de la céramique Bernard Palissy

Saint-Avit - 47150 LACAPELLE-BIRON
+33 5 53 40 98 22

contact@museepalissy.net / www.museepalissy.net

Le hameau aux maisons de caractère de Saint-Avit abrite le musée Bernard Palissy. Le site est dédié à la vie et l'œuvre de Bernard Palissy (1510-1590), écrivain, céramiste mais aussi humaniste du XVI^e siècle. Il accueille également de la céramique contemporaine, représentée par une collection de 150 pièces.

Set in his native hamlet, Bernard Palissy Museum presents the life and work of the Renaissance scholar. Exhibition on a different theme each year. A surprising discovery in this medieval hamlet in ocher and pink in the middle where you can stroll in search of traces of a rich past.



Ouverture / Opening times / Openingstijden

Ouvert du 16 mai au 30 septembre

- mai et juin : dimanches et jours fériés, 14h30-17h30.
- juillet et août : tous les jours sauf le mardi, 14h-18h30
- septembre : tous les jours sauf les mardis et samedis, 14h-17h30

Open from 16th May to 30th September

- May and June: Sunday and public holidays from 2:30pm to 5:30pm
- July and August: every day except on Tuesday, from 2pm to 6:30pm
- September: every day except on Tuesday and Saturday, from 2pm to 5:30pm

Tarifs / Rates / Prijzen

Adultes / Adults : 4€
Enfants de 12 à 18 ans, groupes et étudiants / Children from 12 to 18, groups and students: 2€
Enfants moins de 12 ans : gratuit / Children under 12: free access



Ballades féériques

night walks in the wood / nachtwandelingen in het bos

Lieu-dit Jean de la Ville
47210 SAINT-EUTROPE-DE-BORN
+33 6 98 13 44 20 / +33 6 10 03 55 09
www.balladesfeeriques.jimdo.com

Découvrez la forêt comme vous ne l'avez jamais vue ! Joël et Isabelle ont mis en lumière leurs sous-bois pour stimuler votre imagination : bois oubliés, bois flottés, sculptures naturelles... Au détour de chaque allée, la nature vous surprend ! La promenade est accessible à tous.

Highlighting whims of nature.

Ouverture / Opening times / Openingstijden

Ouvert toute l'année sur réservation à la tombée de la nuit / Open all year round by reservation.

Tarifs / Rates / Prijzen

Adulte / Adult : 8€
Enfants moins de 15 ans / Children under 15 : 5€
Gratuit pour les moins de 4 ans / Free for children under 4



Musée d'Histoire et Patrimoine de Castillonnès

Place des Cornières - 47330 CASTILLONNÈS
+33 5 53 36 80 49

Cet espace musée vous permettra de mieux connaître l'histoire et le patrimoine de Castillonnès au travers de supports explicatifs bilingues (français/anglais). Vous découvrirez également une exposition permanente de photos anciennes et objets anciens.

This museum area will able you to know more about the history and heritage of Castillonnès throughout bilingual explanatory supports (French/English). You will also discover a permanent exhibition of old photos and objects.

Ouverture

Opening times / Openingstijden

Ouvert toute l'année, tous les jours de 9h à 17h.
Open all year long, every day from 9am to 5pm

Tarifs / Rates / Prijzen

Entrée libre / Free access / Gratis toegang



SauveTerre Musée de Préhistoire

51 rue du Vieux Bourg - 47500 SAUVETERRE LA LÉMANCE
+33 5 53 40 73 03 / contact@sauveterre-prehistoire.fr / www.sauveterre-prehistoire.fr

Plongez dans le temps... et expérimentez un formidable voyage à travers la préhistoire et la science au cœur de SauveTerre Musée de Préhistoire ! Observez, touchez, écoutez, ressentez... Jouez au scientifique et explorez l'univers de nos ancêtres à travers les maquettes, fac-similés, écrans tactiles, vidéos et un site archéologique ! De nombreuses animations sont proposées pendant les vacances scolaires et en période estivale.

Plunge into time... and try out an amazing journey across prehistory and science, at the heart of SauveTerre Prehistory Museum. Observe, touch, listen, feel... Play the scientist and explore our ancestors' universe thanks to models, facsimiles, touch screens, videos, taxidermies... The adventure goes on, if you want, outside, along the prehistoric path, to the archeological site.

Ouverture / Opening times / Openingstijden

Contactez le musée / Contact us

Tarifs / Rates / Prijzen

Adulte (dès 13 ans) / Adult (from 13) / Volwassene (vanaf 13 jaar) : 6€
Enfants (de 6 à 12 ans) / Children (from 6 to 12) / Kind (van 6 to 12 jaar oud) : 4€
Enfant (moins de 6 ans) : gratuit / Children (under 6): free access / Kind (jonger dan 6 jaar) : gratis
Pass'Famille (2 adultes et 2 enfants) / Pass'Family (2 adults and 2 children) / Pass'Familie (2 volwassenen en 2 kinderen) : 16€
Billet 2 visites Bonaguil-Sauveterre : adulte 11,50€€ enfant 8€€



Bastideum

8 rue Jean Galmot - 24540 MONPAZIER
+33 5 53 57 12 12 / contact@bastideum.fr / www.bastideum.fr



médicinales et amusez-vous avec les nombreux jeux anciens en intérieur et extérieur. Passez une journée inoubliable en famille !

The Bastideum takes you on a journey into the history of bastides and invites you to discover the architecture, the heritage and life in these new towns during the Middle Ages based on one of the finest examples that still exists today in South-West France.

Ouverture / Opening times / Openingstijden

■ Avril, mai, juin, septembre, octobre : 10h30-13h et 14h30-18h (fermé le lundi)
■ Juillet-août : tous les jours 10h-19h
■ April-May-June-September-October: 10.30 am-1 pm / 2.30 pm-6 pm / closed on Mondays
■ July-August : 10 am - 7 pm

Tarifs / Rates / Prijzen

Plein tarif (+ 25 ans) / Full price (+ 25 years old) / Volledige prijs (+ 25 jaar oud) : 4,80€
Tarif réduit (18-25 ans, demandeurs d'emploi) / Reduced rate (18-25 years old, job seekers) / Verlaagd tarief (18-25 jaar oud, werkzoekenden) : 3,80€
Tarif jeune (6-17 ans) / Youth rate (6-7 years old) / Jeugd tarief (6 - 17 jaar oud) : 2,80€
Tarif famille (parents ou grands-parents + enfants de 6 à 17 ans dans la limite de 3 enfants) / Family rate (parents or grandparents + children 6 to 17 years old, up to 3 children) / Familietarief (ouders of grootouders + kinderen van 6 tot 17 jaar oud, maximaal 3 kinderen) : 12,50€
Gratuit pour les enfants de moins de 6 ans / Free for children under 6 / Gratis voor kinderen jonger dan 6 jaar





MUSÉE DU CHOCOLAT & BOUTIQUE

VISITE GRATUITE

Création d'une tablette de chocolat personnalisée à 5€

«Grand Bois» - 47330 Castillonnès • 05 53 36 50 95

Horaires d'ouverture : Du mardi au samedi • 10h - 18h

S'AÉRER

GET SOME FRESH AIR / BELUCHTEN

PORTRAIT Émilie Lampin



directrice du
**CENTRE ÉQUESTRE
LE PONEY-CLUB
D'EMILIE
À PAILLOLES**
Plus d'infos p33

Que proposez-vous dans le centre équestre ?

Je propose différentes activités : des cours, du baby-poney à l'âge adulte, des balades pour petits et grands. Je propose aussi des animations à différents moments de l'année, comme Halloween, Pâques...

Combien de chevaux s'y trouvent ?

Nous avons 15 chevaux. Nous accueillons aussi ponctuellement d'autres chevaux en pension, pour un ou plusieurs mois.

À partir de quel âge peut-on monter à cheval ?

On peut monter à partir de 3 ans, pour les balades en main. Les enfants peuvent prendre des cours à partir de 4 ans.

Les balades sont-elles accessibles aux débutants ?

Oui, surtout pour les petits qui tiennent les chevaux en main. Pour les adultes, on a besoin de connaître les bases de l'équitation : je les initie dans la carrière ou le manège selon la météo. Dès qu'ils se débrouillent seuls, on peut partir en balade.

Quelle tenue faut-il pour partir en balade avec votre poney-club ? Les touristes n'ont pas forcément le bon matériel...

Je prête le matériel aux débutants et aux visiteurs occasionnels : les bombes notamment. Cependant, ils doivent être bien chaussés, par rapport à la météo surtout : des bottes ou des baskets.

Faut-il être sportif(ve) pour monter à cheval ?

Pas spécialement, il faut être en bonne santé !

Avez-vous des projets pour 2021, de nouvelles activités, des événements en tête ?

Je suis actuellement, depuis l'automne 2020, en formation éthologique : il s'agit d'éducation des chevaux. On commence par du travail à pied, en liberté, pour monter ensuite sur le cheval sans licol ni mors.

Activités aquatiques

Aquatic activities / Aquatische activiteiten



Le lac de Lougratte, véritable base de loisirs !

Lake Lougratte: a real outdoor activities centre!

Lake Lougratte: een echt vrijetijdscentrum!

Route du Lac - 47290 LOUGRATTE
+33 5 53 01 70 05 / +33 6 63 32 15 52
mairie.lougratte@wanadoo.fr / www.lougratte.com

Il fait chaud et vous cherchez le frais ? Profitez de la base de loisirs de Lougratte, de sa baignade surveillée en été, de ses activités pour les enfants ! Au programme, bataille d'eau, tour de pédalos et repos sur la plage de sable ou à l'ombre des arbres dans l'herbe. Un petit creux ? Il y a même un snack avec des glaces.

Lake of Lougratte, for a refreshing afternoon! It is warm and you need coolness? Enjoy the outdoor activities center of Lougratte including playground for children, supervised swimming in summer and other water activities! There is even a snack bar with ice creams.

Ouverture / Opening times / Openingstijden

Le lac est accessible toute l'année. Baignade surveillée de 14h à 19h du 15 juin au 31 août. Accès au site de 10h à 19h.

The lake is accessible all year round. Supervised swimming from 14h to 19h from 15 June to 31 August. The lake is accessible from 10 am to 7pm. Het meer is het hele jaar door toegankelijk. Zwemmen onder toezicht van 14 tot 19 uur van 15 juni tot 31 augustus. Het meer is toegankelijk van 10.00 tot 19.00 uur

Tarifs / Rates / Prijzen

Adulte / Adult / Volwassen : 2,70€

Enfant (de 3 à 11 ans) / Children (from 3 to 11) / Kind (van 3 tot 11 jaar oud) : 1,70€

Cartes 10 entrées : adulte : 22€ / enfant : 12€

10 entry package: adults 22€ / children 12€



Le petit +

Des tables de pique-nique et des barbecues à disposition.
Un parcours santé pour les sportifs qui fait le tour du lac.

Most

Picnic tables and barbecues available.
A health trail for athletes around the lake.

Het kleine +

Picniktafels en barbecues beschikbaar.
Een gezondheidsroute voor sporters die rond het meer loopt.

Légende / Legend / Legende



Langue
Langage
Taal



Accès PMR
With disabled access
Toegang voor gehandicapten



Animaux bienvenus
Animals authorized
Huisdieren welkom



Pêche
Fishing
visvangst



Jeux enfants
Playground
Speelplaats



Tables pique-nique
Picnic tables
Picknicktafels



WC/sanitaires
Toilets
WC



Buvette
Refreshment stall
Pompkamer



Restauration
Catering
Restauratie



Chèques-vacances



Location vélo
Bike rental
Fietsverhuur



Plage
Beach
Strand



Spécial Mômes
Adapted to kids
Aangepast aan kinderen

A PARTIR
DE 6 ANS


Canoë
Canoeing / Kano's


Tous à l'eau
Let's get in the water! / Een frisse duik!



**Canoë-Kayak
Vallée du Dropt**

Camping municipal
47800 ALLEMANS-DU-DROPT
+33 6 81 57 66 51
ck.valleedudropt@gmail.com
www.canoee-vallee-du-dropt.com



**Canoë-kayak club
de Villeneuve-sur-Lot**

Canoë, kayak (visites commen-
tées), paddle *Canoeing, kayak
(guided tours), paddle*
Michel Moreau
Cale de la Marine (rive droite)
47300 VILLENEUVE-SUR-LOT
+33 7 67 87 51 62



Canoë Les Courrèges

Elisabeth Faure
Route du Buisson
24260 LE BUGUE
+33 6 86 26 72 88
+33 6 81 88 84 01
babou.faure8@orange.fr
www.canoee-courreges.fr



Base nautique

Canoeing, kayak, pédalo,
excursions
Canoeing, kayak, pedalo, excursions
Quai des Gabarres
47440 CASSENEUIL
Ouvert du 01/07 au 31/08 13h30>18h
+33 5 53 41 12 22
casseneuil.com@orange.fr
www.mairie-de-casseneuil.com



Les Croisières du Lot

Balade en bateau commentée,
croisière déjeuner, spectacle
feux d'artifice sur l'eau, soirée
apéritive à quai...

Guided boat ride, cruise with meals
Les Croisières du Lot
Port Lalande
47260 CASTELMORON-SUR-LOT
+33 7 78 11 16 50 / +33 6 30 68 38 63
contact@lescroisieresdulot.fr
www.lescroisieresdulot.fr



Nautilus BKS

Canoë-Kayak, pédalo,
barque, hydroplanes,
randonnées nautiques,
*Canoeing-Kayak, pedalo, small
boat, Nautical hikes, hydroplanes*

Anibal Ferreira
Lieu-dit Gzaillies - La plage
47260 CASTELMORON-SUR-LOT
+33 6 75 28 92 69 / +33 6 17 17 61 60
nbks47@sfr.fr
www.nautilus-bks.fr



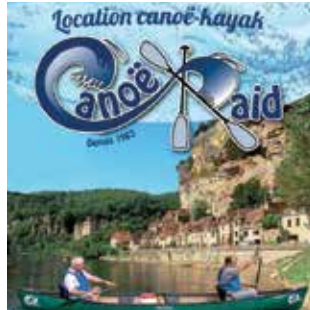
Canoës Limeuil

Jean-Luc Carrère
Place du Port
24510 LIMEUIL
+33 5 53 63 38 73
+33 6 30 09 54 81
canoes-limeuil@orange.fr
www.canoee-limeuil.fr



Canoë détente

Benoît Lassignardie
Port d'Enveaux
24220 SAINT-VINCENT-DE-COSSE
+33 5 53 29 52 15
ferme-du-portdenveaux@wanadoo.fr
www.canoee-detente.fr



À Canoë Raid

Eric Cassaigne
Chemin Royal - Lieu-dit Campeyrat
24170 SIORAC-EN-PÉRIGORD
+33 5 53 31 64 11
+33 6 07 15 57 43
eric.cassaigne@orange.fr
www.a-canoee-raid.com



Piscine municipale

Piscine / *Swimming pool*
Lieu-dit Les Fontaines
47330 CASTILLONNÉS
+33 5 53 36 80 49
+33 5 53 36 81 60
mairie.castillonnes@wanadoo.fr
www.mairie-castillonnes.fr



Fungrave écobase

Barques, canoë-kayak, VTT &
Fatbikes, hydroplanes, pédalos
*Boats, canoes, mountain bikes &
Fatbikes, hydroplanes, pedalos*

Quai du Lot (le bourg)
47260 FONGRAVE
D'avril à septembre : réservation
obligatoire le matin en été, et tous
les jours hors été.
+33 6 09 95 82 29 / +33 6 17 17 61 60
fungrave@sfr.fr
www.fungrave.jimdofree.com



Piscine municipale

Piscine / *Swimming pool*
Parc des sports de Coulon
47150 MONFLANQUIN
+33 5 53 36 40 05
mairie@monflanquin.fr



Le coin des pêcheurs

Fishing Lakes / Vismeren

Chaque participant doit être détenteur d'une carte de pêche / Fishing license required. / Visvergunning vereist.

Pour acheter une carte de pêche / To buy a fishing license / Om een visvergunning te kopen :

■ **CASTILLONNÈS**
Président de l'AAPPMA :
Emmanuel Prévot

+ 33 6 81 96 92 82
Gamm Vert - Route de Cancon

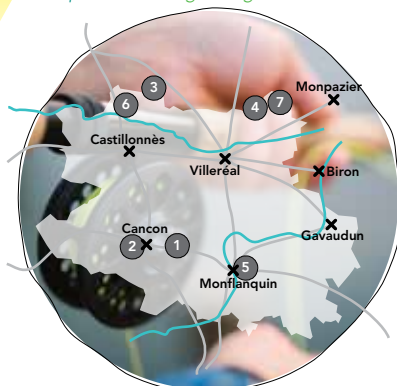
■ **MONFLANQUIN**
Président de l'AAPPMA :
Hubert Ginestet

+33 5 53 41 30 87
+33 7 87 81 54 88
Gamm Vert - Zac Mondésir

■ **VILLERÉAL**
Président de l'AAPPMA :
Grégory Coupeau
+ 33 6 74 06 83 81
Terres du Sud - Lieu-Dit
Monplaisir

**Pour tout renseignement
For further information
Voor informatie**

Fédération Pêche 47
+33 5 53 66 16 68
federation.peche.47@wanadoo.fr
www.peche47.com
www.cartedepeche.fr



Les lacs / Lakes / De meren

1 Lac de Beauregard

47290 BOUDY-DE-BEAUREGARD
Superficie : 1,5 ha

2 Lac de Cancon

Lieu-dit Jean Metge - 47290 CANCON
Superficie : 3 ha

Poissons : brochet, goujon, ablette, gardon
Fishes: pike, gudgeon, bleak, roach

3 Lac de Nette

47330 CAVARC
Superficie : 35 ha
Poissons : carpe de nuit, brochet, gardon et sandre
Fishes: carp, pike, roach, pike-perch

4 Lac de La Ganne

47210 LE RAYET
Superficie : 35 ha
Poissons : carpe de nuit, brochet, gardon et sandre
Fishes: carp, pike, roach, pike-perch
Sentier de randonnée autour du lac

5 Lac de Monflanquin

Lieu-dit Coulon
47150 MONFLANQUIN
Superficie : 3 ha
Poissons : gardon, brochet, carpe, black bass
Fishes: roach, pike, carp, black bass fish
Parcours santé et sentier de randonnée autour du lac

6 Lac de Queille

47330 SAINT-QUENTIN-DU-DROPT
Superficie : 6 ha
Poissons : pêche à la carpe de nuit, brochet, gardon et sandre
Fishes: carp, pike, roach, pike-perch

7 Lac du Brayssou

47210 TOURLIAC
Superficie : 56 ha
Poissons : pêche à la carpe de nuit, brochet, gardon et sandre
Fishes: carp, pike, roach, pike-perch
Sentier de randonnée autour du lac



Les eaux de Queyssac

Lieu-dit Les Doulets - 24140 QUEYSSAC / +33 6 87 67 96 37
fredodhermy@gmail.com / www.leseauxdequeyssac.com

À 7 km de Bergerac, un véritable paradis pour les pêcheurs avec 7 plans d'eau dont 1 spécial enfants. Truites, pêche à la mouche et au leurre, carpes et esturgeons (no-kill). Carpodrome et carnodrome, aire de camping-car, cours de pêche à la mouche. Restauration, buvette et hébergements sur place. Parcours carpe de nuit. Pêche sans permis, pêche truite illimitée.

7 km from Bergerac, a genuine fishermen's paradise with 7 ponds including one for children. Trouts, fly and lure fish-ing, carp and sturgeon (no kill). Carpodrome and carnodrome, fly fishing classes. Carp fishing at night. Fishing wi-thout licence, unlimited trout fishing.



Activités équestres Horse riding or carriage ride / Activiteiten met paarden



Les ânes de Pinseguerre Donkeys

Caroline et Luc Garnier
Lieu-dit Pinseguerre
1920 Route du Lac de Pelisse
47330 DOUZAINS
+33 5 53 36 92 35 / +33 6 85 14 52 09
asineriedepinseguerre@icloud.com / www.pinseguerre.com
Randonnées, attelage, promenades, animations.



Equi-Age

Elodie Belkhir
Lieu-dit Mondésir - 47150 MONFLANQUIN
+33 6 82 40 72 86
elodie-varin@live.fr
Promenades à cheval et à poney, stages d'initiation pendant les vacances scolaires. Leçons d'équitation tous niveaux, mercredi et samedi toute l'année.
Passage de galops.



Le Poney Club d'Emilie

Émilie Lampin
173, chemin de Couderc - Lieu-dit Saint-Michel
47440 PAILLOLES
+33 5 53 75 02 85 / +33 6 75 55 15 56
pony.club.emilie13@gmail.com
Cours en groupe et particuliers, adultes et enfants, initiation enfants (à partir de 4 ans en cours, 3 ans en balade), stages vacances, balade accompagnée d'une monitrice, initiation travail à pied en éthologie, anniversaires.



Golf



Villeneuve-sur-Lot Golf & Country Club

Golf / *Golf course*
Lieu-dit La Menuisière - 47290 CASTELNAUD-DE-GRATECAMBE
+33 5 53 01 60 19
info@vslgolf.com / www.vslgolf.com
Parcours de 18 trous, ouvert aux joueurs de tous niveaux.
En complément : practice, putting greens.
18 holes courses, open to players all levels. In addition : practice court, putting greens.



Le mini golf Fantasia

Mini golf / *Mini Golf*
Le Stelsia Resort et Spa - Lieu-dit Lalande - 47140 SAINT-SYLVESTRE-SUR-LOT
+33 5 53 01 14 86
contact@lestelsia.com / www.lestelsia.com
Ouvert toute l'année. Le plus grand mini-golf d'Europe avec 18 trous. 1h45 de parcours.
Opened all year long. The biggest mini golf with 18 holes in Europe.



Mini-Golf

Mini golf / *Mini Golf*
Restaurant du lac
Lieu-dit Jean Metge - 47290 CANCON
+33 5 53 41 11 39



Mini-Golf

Mini golf / *Mini Golf*
Lieu-dit Coulon
47150 MONFLANQUIN
+33 5 53 49 85 85



Parc en ciel

Mini golf / *Mini Golf*
463, route de Gavaudun
Lieu-dit Moulin de Courrance
47150 LACAPPELLE-BIRON
+33 5 53 71 84 58
parc-en-ciel@orange.fr / www.parc-en-ciel.com
Voir p36

Location vélo

Bikes rental

Station Bee's

Boulevard Alphonse de Poitiers - Glady - 47210 VILLERÉAL
+33 6 26 61 80 85 / villereal@stationsbees.com
www.stationsbees.com/stations/stations-bee-s-villereal-lot-et-garonne
Location de vélos électriques pour adultes et enfants (route, VTT, remorque, vélos suiveurs, sièges enfant) mais aussi vélos adaptés aux handicaps. Organisation de sorties thématiques, séjours itinérants.
E-bike hire for adults and children (road, mountain bikes, bike trailers, child seats) but also bikes adapted for disabled people. Organisation of thematic excursions, itinerant stays.



Tennis

Tennis Court

Court de tennis de Beaugard

47290 BOUDY-DE-BEAUREGARD
+33 5 53 01 63 50
Courts de tennis en accès libre toute l'année.
Free access all year long.

Tennis Club Canconais

Avenue du Parc des Sports
47290 CANCON
+33 5 53 01 69 75
+33 6 70 97 27 94
tenniscancon@hotmail.fr
3 courts dont 2 éclairés, 1 court en accès libre toute l'année.
2 lighted court, a court in free access all year long.

Tennis Club de Castillonnès

Lieu-dit La Ferrette
47330 CASTILLONNÈS
+33 5 53 36 87 44
+33 6 11 38 25 12
tennisclubcastillonnes47@gmail.com
4 courts dont 2 éclairés. Réservations auprès du Bureau d'Information Touristique de Castillonnès.
4 courts, 2 of which are lightened.
Rental at Castillonnes Tourist Office.

Court de tennis de Monbahus

Stade municipal
Lieu-dit Labarquet
47290 MONBAHUS
+33 5 53 01 62 17
mairie.monbahus@orange.fr
Court en accès libre toute l'année.
Free access all year long.

Tennis Monflanquin

Lieu-dit Coulon
47150 MONFLANQUIN
+33 6 83 41 61 70
4 courts extérieurs. Accès sur réservation (permanences sur place en été).
4 outdoor courts. Access by reservation (always somebody there in summer).

Court de tennis de Saint-Étienne-de-Villeréal

Le Bourg
47210 SAINT-ÉTIENNE-DE-VILLERÉAL
+33 6 78 82 17 60
Court de tennis municipal.
Municipal tennis court.

Court de tennis de Saint-Vivien

Saint-Vivien
47210 SAINT-EUTROPE-DE-BORN
+33 5 53 36 03 82
steutropedeborn@collectivite47.fr
Court de tennis municipal.
Municipal tennis court.

Tennis Club Villeréal - Rives

Route d'Issigeac - Lieu-dit Pesquié
47210 VILLERÉAL
+33 5 53 36 09 65
+33 6 71 22 05 78
+33 7 84 19 26 32
gael.blavette@wanadoo.fr
2 courts extérieurs et un court couvert. Réservations auprès du Bureau d'Information Touristique de Villeréal.
2 outdoor courts and one indoor court. Rental at Villeréal Tourist Office.





Monflanquin
La Résidence du Lac

Au bord d'un lac, la Résidence du Lac occupe un emplacement de choix dans un vaste espace paysager.

- Du studio 4/5 pers. à la maison 4 pièces 8 pers.
- Piscine chauffée d'avril à novembre.
- Courts séjours, séjours semaine, longues durées.

Informations et réservations
05 53 49 72 00
reception.monflanquin@groupepvcp.com
pierretrvacances.com



Multi-activités
Multi-activities / Multi-activiteiten



**LCS Nature
Evasion**

47150 GAVAUDUN
+33 5 53 40 83 55
+33 6 76 56 40 49
+33 6 86 52 87 17
natureevasion@aol.com

Escalade, spéléologie, tyrolienne, tir à l'arc, canoë-kayak, descente en rappel, VTT. Accompagnement, stages, location de matériel.

Rock climbing, caving, zipline, archery, canoeing, abseiling, mountain bike. Support, introductory courses, equipment hire.



Les Randos de Nico

Lieu-dit Le Petit Pey
24240 RIBAGNAC
+33 7 69 78 28 14
lesrandosdenico24@gmail.com
www.lesrandosdenico.com

Envie de nouvelles sensations en Dordogne ? Venez découvrir le patrimoine culturel périgourdin de façon insolite. Unique en Dordogne ! Vous êtes plutôt quad ou trotté électriques tout terrain ? Vous sillonnerez les chemins autour des superbes châteaux de Monbazillac et de Bridayre. Nos randonnées touristiques ou bien sportives sont encadrées par des guides diplômés.

Rando d'1h, 2h, 3h, 1 journée. Uniquement sur réservation. Ouvert 7j/7 de 9h à 20h.

Looking for new sensations in the Dordogne? Come and discover the cultural heritage of the Périgord in an unusual way. Unique in the Dordogne! Are you more of an electric quad bike or all-terrain electric trotting machine? You will be able to explore the paths around the superb castles of Monbazillac and Bridayre. Our touristic or sporting hikes are supervised by qualified guides.

Hikes of 1h, 2h, 3h, 1 day. Only on reservation. Open 7 days a week from 9am to 8pm.



Parc en Ciel

463, route de Gavaudun
Lieu-dit Moulin de Courrance
47150 LACAPPELLE-BIRON
+33 5 53 71 84 58
parc-en-ciel@orange.fr
www.parc-en-ciel.com

A Parc-en-ciel, vous pouvez

grimper aux arbres, glisser sur des tyroliennes mais aussi jouer au mini-golf, au disc-golf, à une course d'orientation... ou faire une balade dans le parc, pique-niquer dans la forêt ou au bord de l'étang. S'il fait beau, plongez dans la baignade naturelle et bio ! Parc-en-ciel, c'est l'assurance de passer une agréable journée en famille ou entre amis ! Parc-en-Ciel, a leisure park 100% natural. Tree-climbing and natural swimming pool. 8 Adventure trails in the trees from the course «Pitchoun» for children from 3 years old to the course «sportif» and also mini golf, disc golf, Free Jumps, playgrounds ...



**Périgord
Loisir Nature**

Lieu-dit Vinsou
24550 VILLEFRANCHE-DU-PÉRIGORD
+33 6 72 76 15 24

perigordloisirnature@orange.fr
www.perigordloisirnature.com

Toute l'année sur réservations. Dans la forêt du Périgord Noir, pratiquez des activités avec un esprit 100% nature : balades en quad, paintball, airsoft, chasse au trésor et bouée tracté en jet. Sensations fortes et adrénaline assurée. Come to discover Paintball, Airsoft and Quad biking in black Périgord safely with a qualified guide. Friendly atmosphere suitable for all levels. Adrenaline and adventure guaranteed. Paintball equipment supplied. Activities by appointment only.



Chasse au trésor, pour les enfants
à Monflanquin



Only french spoken and local language

Renseignements : +33 5 53 36 40 19 / contact@coeurdebastides.com



La bastide de Monflanquin n'a pas encore délivré tous ses secrets... La légende raconte qu'un trésor est caché dans le dédale des carrérots de la cité. A travers des jeux et des énigmes, vos enfants plongeront dans l'univers des chevaliers, princes et troubadours monflanquinois !

Ouvert aux enfants à partir de 7 ans. Tous les jours du 5 juillet au 29 août de 9h30 à 12h et de 14h à 17h. Récupérez votre livret au Bureau d'Information Touristique de Monflanquin. N'oubliez pas votre stylo ! 3€ par enfant. Gratuit pour les accompagnateurs.

Boulangerie Pâtisserie
François et Valérie MARSAN

40, Route Nationale - 47 290 CANCON
Tél 05 53 01 60 29

Notre spécialité :
le pain et les biscuits
à la noisette

Restaurant, Pizzeria
Plats aux saveurs du monde à l'ardoise
Produits frais
Bar intérieur et extérieur
Terrasse ombragée, jeux pour enfants

Entre Villeréal et Castillonès
Lieu-Dit Bois de Madame, BOURNEL
+33 5 53 36 65 78
restaurant-lemontecristo.fr
@montecristovillereal
@lemontecristovillereal

À faire au soleil, sous la pluie,
à midi ou à minuit
If it rains / Als het regent



Cinéma

Cinema / Bioscoop



Spa

Spa / Spa

Ciné 4

Place Jasmin 47330 CASTILLONNÈS
+33 5 53 36 92 14
cinecastillonnes@wanadoo.fr / cine4castillonnes.free.fr
Cinéma classé «Art et essai».
Il est accessible aux personnes à mobilité réduite et équipé de la boucle auditive pour les malentendants et d'équipements numériques 3D.



Sens by Mességué

Château Le Stelsia - Lieu-dit Lalande
47140 SAINT-SYLVESTRE-SUR-LOT
+33 5 53 01 14 86
contact@lestelsia.com
http://www.lestelsia.com



@ accès internet

📶 accès wi-fi

Bibliothèques / Médiathèques

Libraries / Bibliotheken

Médiathèque intercommunale de Cancon

Place Centrale - 47290 CANCON
+33 5 53 70 41 12

Bibliothèque intercommunale de Castillonès

18, rue des Anciens Combattants
47330 CASTILLONNÈS
+33 5 53 01 75 33

Bibliothèque intercommunale de Monbahus

Mairie - 47290 MONBAHUS
+33 5 53 70 96 15

Médiathèque intercommunale de Monflanquin

16, rue Ste-Marie - 47150 MONFLANQUIN
+33 5 53 36 54 31

Bibliothèque intercommunale de Saint-Eutrope-de-Born

Bourg de Born
47210 SAINT-EUTROPE-DE-BORN
+33 5 53 36 65 89

Bibliothèque intercommunale de Villeréal

Boulevard Bernard Palissy
47210 VILLERÉAL
+33 5 53 36 01 24

Une seule adresse email :
mediatheque-monflanquinois@orange.fr

Facebook : Bibliothèques CCBHAP

Inscription et prêts gratuits.

Retrouvez les horaires
et informations sur le site :
http://ccbhap.c3rb.org

Points-lecture

Gavaudun @
+33 5 53 40 82 22

La-Sauvetat-sur-Lède @
+33 5 53 41 91 88

Laussou @
+33 5 53 36 44 22

Saint-Quentin-du-Dropt @
+33 5 53 36 81 76

Sites de visite

Sites of visit / Bezienswaardigheden

À découvrir / Discover / te ontdekken voir pages...

- 21) Château de Biron
- 24) Musée des Bastides
- 24) Escape game



- 26) Musée d'histoire et patrimoine de Castillonès
- 27) SauveTerre Musée de la Préhistoire
- 26) Musée du chocolat

Artisans et galeries d'art

craftsmen and art galleries / ambachtslieden en kunstgalerijen

Vous pouvez également rendre visite à nos artistes et artisans d'art. Leurs boutiques sont de véritables musées montrant le savoir-faire de ces personnes passionnées par leurs métiers !
N'hésitez pas à leur poser des questions sur leurs passions.
Retrouvez nos artisans d'art en page 66 *Find our craftsmen on page 66*



MONTMAYET
MONTMAYET
JEANNE D'ARC



CHÂTEAU de BIRON

Lieu incontournable de l'art
contemporain en Dordogne -
expositions tout au long de
l'année

📱 RÉSERVEZ
EN LIGNE

Retrouvez toute notre
programmation culturelle
sur www.chateau-biron.fr

En 1994, Jean Rocher décide de créer Janouille, à partir d'une légende locale. Il est le fils bâtard du Bon Roi Henri IV, au temps où il n'était que Roi de Navarre. Depuis son château de Nérac, il voyageait beaucoup et avait des relations sur Monflanquin, dont Germaine, la Dame de Bennet, qui fut la mère de Janouille. Janouille est né en 1576, mais il peut raconter l'histoire médiévale qu'il a apprise de ses ancêtres. Petits et grands garderont en tête un souvenir inoubliable de cette visite !

Cet été, Janouille raconte Monflanquin, depuis la création de la bastide du XIII^e siècle, les différents moments importants de son histoire notamment la guerre de Cent ans, le Prince Noir et les guerres de Religion. Trois spectacles plus importants sur le thème des « Feux au Moyen Âge » ont lieu cet été, durant lesquels Janouille est accompagné par une troupe de cirque et des troubadours. Janouille, invité par les propriétaires du château de Born, fait visiter le château médiéval. Il raconte la riche histoire de ce lieu, qui fut occupé depuis le XIII^e siècle par les familles Durfort, Belsunce ou Caumont. Un château qui rendit jaloux le Duc de Biron trouvant que « c'était une bien belle cage pour un si petit oiseau ».

Tout l'été, Janouille revêt son costume de lumière et vient à votre rencontre. Avec lui, découvrez les bastides de Villereal, Monflanquin et Castillonès ! En Cœur de Bastides, on ne présente plus Janouille, qui aime parler à tous les curieux, petits et grands. Avec sa tenue de bouffon, son grelot et sa verve truculente, il transmet l'Histoire différemment... Quand Janouille passe, l'ennui trépassé !

Janouille, le guide bouffon



Monflanquin

- ✦ Tous les mercredis de juin à septembre à 11h : balade : 7€
- ✦ Tous les mardis de juillet et d'août à 21h30 : balade aux flambeaux : 8€

Spectacles

« Janouille raconte les feux au Moyen Âge » avec troubadours et comédiens (échasses et feu) : les mardis 20 et 27 juillet et 3 août à 21h30. Gratuit, offert par la mairie.

Pour le rencontrer et réserver :
+33 5 53 36 40 19 / www.janouille.com

 Only french spoken and local language

Janouille vous propose aussi de visiter le château de Born



- ✦ Tous les mardis de juin à septembre à 11h : 7€ Moins de 7 ans : gratuit
- La visite se termine par une dégustation à la boutique du château "spécialités du Périgord"

Pour le rencontrer et réserver :
+33 6 87 37 81 12
contact@chateauborn.com

 Only french spoken and local language

Qu'est-ce qu'une bastide ?



Si vous voulez découvrir l'histoire des bastides et entendre parler occitan, rencontrez Janouille (p40) !

La noisette a-t-elle toujours poussé en Lot-et-Garonne ?



Non : le noisetier est originaire d'Asie Mineure. Il semble avoir été utilisé par l'homme dès la Préhistoire, notamment dans l'actuelle Turquie. Il s'est répandu en Europe dans l'Antiquité puis a été vraiment cultivé à partir des XVII^e et XVIII^e siècles. Il existe plusieurs dizaines de variétés de noisettes. Pour en savoir plus, visitez la coopérative Unicoque : plus d'infos p46 !

On adore chiner, est-ce qu'il y a des vide-greniers et des brocantes ?

Il y a une foule de vide-greniers et brocantes organisés en Cœur de Bastides, consultez l'agenda des animations !

Y a-t-il des marchés ici ?



Oui, il y a des marchés hebdomadaires toute l'année, et des marchés de producteurs tout l'été ! Rendez-vous p63 et consultez le Guide Animations !

Quels spots pouvez-vous nous conseiller pour la vue, les pique-niques ?

Au fil des pages 8 à 13, nous vous parlons des pépites du territoire : lacs ou points de vue, que ce soit juste pour les photos ou pour un moment convivial, ils ne vous décevront pas !

Pendant vos vacances ici, vous allez peut-être entendre certaines expressions typiques du Sud-Ouest !

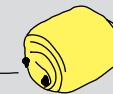
ADISHATZ

Au revoir (à plusieurs personnes).
A donné naissance à la célèbre chanson
« Ce n'est qu'un adishatz, mes frères ! »

ADIU

Bonjour, salut. Ici, tout le monde se connaît, et même si on ne vous connaît pas, on a envie de partager quelque chose avec vous, alors quand on se croise on se dira « Adiu ! »

CHOCOLATINE



Viennoiserie avec deux barres de chocolat. Dans une boulangerie ou une pâtisserie, demandez une chocolatine, pas un « pain au chocolat » !

PRUNE



Digestif. Comme la contravention, la prune du Sud-Ouest se paye, mais contrairement à la contravention, elle rend joyeux.

Les Raconteurs de pays

Dick,
le conteur de Castillonès
Dick, the storyteller of Castillonès



Pudding ou tourtière ? Thé ou café ? Rosbif ou cuisses de grenouilles ? Dick, lui, a fait son choix : c'est Castillonès et son histoire fascinante ! Qui de mieux qu'un résident du royaume de sa Majesté pour nous parler de cette bastide qui fut partagée entre Français et Anglais pendant la guerre de 100 ans ?

Pudding or Tourtière? Tea or coffee? Roast beef or frogs legs? Dick has made his choice: it's Castillonès and its fascinating story!

Who better than a local resident from the land of Her Majesty to talk us about this bastide that was shared between French and English during the 100 year war?

✱ Toute l'année sur rendez-vous
All year long with appointment :
4€/pers. ou 3€/pers. si minimum 12 pers.



Pour le rencontrer : / **To contact him:**
+33 6 32 77 27 40 / dick.bogg@wanadoo.fr

Claude,
le meunier de Villeréal



Attention, Claude est un meunier qui ne dort pas. À 74 ans ce jeune homme est toujours d'attaque lorsqu'il s'agit de parler de blé, de farine ou de meules. Du grain au pain, du moulin au pétrin, Claude vous montrera toutes les étapes pour fabriquer un pain digne de ce nom. Claude, un meunier toujours au four et au moulin.

✱ Toute l'année sur rendez-vous.
4€/pers. ou 3€/pers. si minimum 12 pers.
✱ Portes ouvertes avec cuisson du pain à 15h :
Le 19 septembre : journées européennes du patrimoine



Only french spoken and local language

Pour le rencontrer :
+33 5 53 36 02 55 / +33 6 73 08 95 19
claudebrouillet@orange.fr

Dorothee et Pierre,
les conteurs de Cancon



Dorothee et Pierre sont d'origine belge et se sont installés à Cancon en 2002. Ils s'intéressent à l'histoire, aux activités culturelles et économiques de leur nouvelle patrie. Durant une promenade de près de deux heures, ils montrent l'évolution du bourg médiéval (avec les ruines du château) vers le village actuel.

Wij spreken ook Nederlands. Wir sprechen auch Deutsch

✱ Toute l'année sur rendez-vous
4€/pers. ou 3€/pers. si minimum 12 pers.



Pour les rencontrer :
+33 5 53 01 72 31 / leonardy.peter@orange.fr

Jean-Marie,
le conteur de Monbahus



Jean-Marie connaît les moindres recoins de Monbahus, et pour cause : il en est Maire ! De l'origine de la butte à l'installation de la statue de la Vierge, en passant par l'histoire des moulins, Jean-Marie vous racontera son village comme personne !

✱ Visite gratuite
✱ Découverte du sentier-paysage de la butte de la vierge à Monbahus tous les mardis, du 2 juillet au 25 août, de 20h à 22h. Départ de la place centrale de Monbahus. Verre de l'amitié en fin de visite.

Only french spoken and local language

Pour le rencontrer :
+33 5 53 01 62 17 / +33 6 85 33 84 05
mairie.monbahus@orange.fr

Marie Ange
et sa noiseraie de Villeréal



Panier d'osier au bras, Marie Ange vous invite à découvrir une ferme périgourdine : son patrimoine périgourdin, son paysage et ses noisettes ! À travers une visite parsemée d'anecdotes, vous en saurez davantage sur les producteurs et le goût de la noisette. Venez battre la campagne avec Marie Ange, elle l'aime et la connaît par cœur !

Toute l'année sur rendez-vous :
✱ 4€/pers. ou 3€/pers. si minimum 12 pers.
✱ Option dégustation de noisettes 1€/pers - dégustation et goûter 3€/pers

Only french spoken and local language

Pour la rencontrer :
+33 6 70 63 80 52 / lysdevergne@gmail.com
www.lysdevergne.com

Villeréal
BROCANTE
LE 2^{ÈME} DIMANCHE DE
CHAQUE MOIS
& LE 1^{ER} MAI
GRAND VIDE-GRENIER
LE 22 AOÛT

AMICALE DES COMMERÇANTS DE VILLERÉAL





Circuit gastronomie
Gastronomy tour
Gastronomie circuit

Samedi

9h marché de Villeréal p 63
15h découverte du Domaine de Siorac (vins) p 47
17h découverte de la chocolaterie Rody p 47
21h02 sélection dans la liste des restaurants p. 49 à 55 celui que je veux tester !

Dimanche

11h découverte de la ferme de Monredon avec un rallye nature et découverte p 47
18h30 marché gourmand de Gavaudun p 17

Lundi

9h marché de Cancon p 17
17h promenade gourmande de Cancon p 46
18h30 marché des producteurs de pays de Villeréal p 17

Mardi

9h marché de Castillonès p 17
14h découverte de la ferme bio de Crozefond p 63
17h visite/dégustation à la ferme de Michamaillé (canard et oie) p 46

Mercredi

10h découverte de la ferme de Grangeneuve (canard) p 59
14h découverte de Lys de Vergne (noisette) p 43
16h découverte des pruneaux de Cailladelles p 46
18h30 marché des producteurs de pays de Cancon p 17

Jeudi

9h marché de Monflanquin p 17
15h découverte des vergers de la coopérative Unicoque et de la boutique Koki (noisette) p 46
18h30 marché des producteurs de pays à Monflanquin p 17

Vendredi

10h découverte de la ferme Casse-Noisette (noisette) p 60
15h découverte de la ferme du Plessis (pruneaux) p 47
18h30 marché gourmand de Montaut p 17
21h sélection d'un souvenir à ramener, dans la shopping list p 66-67

Circuit patrimoine
Heritage tour
Erfgoed circuit

16h découverte des bastides de Castillonès, Monflanquin ou Villeréal p 8 à 13

10h balade dans le bourg castral de Cancon p 8
14h parcours avec l'application Terra Aventura à Cancon

10h visite du musée des Bastides ou de l'Escape Game p 24
15h visite du château de Gavaudun, de Biron ou de Bonaguil p 20 > 23

10h30 chasse au trésor à Monflanquin p 37
14h visite des beaux villages aux alentours : Monpazier et son Bastideum, Belvès, Domme, Pujols...

11h visite de Monflanquin avec Janouille p 40
15h30 visite du musée de SauveTerre p 27

9h40 visite du musée Bernard Palissy p 25
13h30 visite guidée de Villeneuve-sur-Lot

Visite d'autres bastides ou de villages médiévaux : Issigeac, Penne d'Agenais, Beaumont du Périgord, Pujols, Eymet, Duras

Circuit nature
Nature tour
Natuur circuit

18h découverte du point de vue de Cancon, de Monflanquin, de Monségur ou de Monbahus

10h Parcours avec l'application Terra Aventura p 15
14h location de vélos Bees à Villeréal pour une balade sur la Véloroute p 34

10h randonnée autour de Villeréal p 19
15h piscine p 31
17h activité équestre p 33

10h randonnée autour de Castillonès p 19
15h découverte de l'asinerie de Pinseguerre p 33
18h mini-golf (Cancon, Monflanquin ou Saint-Sylvestre-sur-Lot) p 34

10h randonnée autour du lac de Monflanquin p 32
15h accrobranche à Parc en Ciel p 36
16h pratique du golf à Castelnaud-de-Gratecambe p 34

10h balade en canoë sur la rivière de votre choix p 30/31
20h petite balade d'un kilomètre, pique-nique et coucher de soleil autour du lac de Lougratte p 29

10h tir à l'arc avec LCS Nature Évasion (Gavaudun) p 36
15h baignade, farniente et activités à la base de loisirs de Lougratte p 29

Ma sélection
My tours
Mijn selectie

On vous gâte en vous donnant des idées de sorties pour vous occuper toute la semaine ! Attention, assurez-vous bien de la tenue des activités en fonction des périodes de l'année !
Treat yourself to our exciting outings all around the week. Don't forget to check opening-times!
Vergeet niet om de openingstijden te controleren!



Promenade gourmande à Cancon

Only french spoken

Tous les mardis de 10h à 12h, du 13 juillet au 17 août : rendez-vous devant le bureau d'information touristique de Cancon. 3€ par pers. / 1€ pour les enfants de 6 à 12 ans / gratuit pour les - 6ans. Dégustation à l'arrivée.

Réservations indispensables (minimum 4 pers. / maxi 30)

Renseignement et réservation :

+33 5 53 01 09 89

+33 5 53 36 40 19

Découverte d'une exploitation prunicole, suivie d'une dégustation à Castelnaud de Gratecambe

Only french spoken

Du 24 juin au 19 août. Rendez-vous à 16h à l'exploitation, gratuit, dégustation en fin de visite.

Réservations indispensables (minimum 4 pers. / maxi 30).

Rendez-vous à 15h30 devant le bureau d'information touristique de Cancon pour y aller en convoi ou 16h à l'exploitation.

Pruneaux de Cailladelles, renseignement et réservation :

+33 5 53 01 09 89

+33 5 53 36 40 19

Découverte de la coopérative et des vergers Koki

Tous les mercredis et jeudis à 15h, et les vendredis à 9h30 du 1^{er} juillet au 31 août. Tous les mardis à 15h en août.

NEW ! Visit in English every Friday, in July and August, at 9.30 am.

Réservation obligatoire : 05 53 70 15 98 / boutique@koki.com
Nombre de places limité. Rendez-vous devant la boutique Koki, 28 rue de la République à Cancon.

5€ par adulte de plus de 12 ans.

Renseignement et réservation :

+33 5 53 70 15 98

Découverte de la ferme Michaumailé

Canard/oie / Duck/geese

Visites gourmandes tous les mardis de l'été à 17h.

Tasting visit every Tuesday in summer at 5pm

Visite-dégustation gratuite.

Free visit and tasting

Visite de groupes : prévenir de son passage. Visite libre à la demande.

Group visit: phone before. Free visit on request.

Renseignement et réservation :

Ferme de Michaumailé, page 59



Découverte du Clos du Breil

Vin / Wine

Dégustations gratuites et visite commentée sur rendez-vous.
Visit and tasting, booking required.

Accueil du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30 et de 14h à 17h30. Samedi, dimanche et jours fériés sur rendez-vous.
Open from Monday to Friday, from 9.30am to 12.30pm and from 2pm to 5.30pm. On Saturday, Sunday and day off, booking required.

Renseignement : Le Clos du Breil, p 62

Découverte du domaine du Siorac

Vin / Wine

Balade commentée du vignoble, des chais et des celliers avec dégustation.

En juillet/août tous les mardis à 10h et les jeudis à 14h30 (sans réservation) ; visite possible le reste de l'année sur réservation. Participation : 4€ (gratuit pour les - de 16 ans).

comments in foreign languages, please contact us.

Pique-niques vigneron, chaque midi du lundi au samedi de juin à septembre. Panier garni : 12€ par personne, sur réservation.

Renseignement : Domaine du Siorac, p 62

Découverte du domaine Rhodes Hautes

Vin Only French spoken

Visite commentée sur réservation en juillet et août. Visite gratuite. Accueil groupes sur réservation.

Renseignement et réservation :

Domaine de Rhodes Hautes, p 62

Découverte du musée du chocolat

Chocolat Chocolate

Visite gratuite du musée (créez votre tablette de chocolat personnalisée : 5€)

Renseignement : Rody Chocolaterie, page 63

Découverte de la ferme du Plessis

Pruneaux Only French spoken

Tous les jours (sauf dimanche) à 11h et 15h30 de juillet à septembre, sur réservation le reste de l'année.

Visite gratuite.

Renseignement et réservation : Ferme du Plessis, p 61

Découverte de la ferme de Monredon

Pruneaux

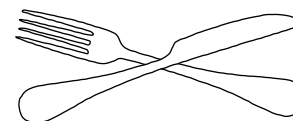
Toute l'année, de 10h à 12h et de 15h à 19h, rallye découverte sur la propriété avec dégustation à la boutique.

Renseignement :

Ferme de Monredon, p 61



Nos marchés		Nous contacter	
Les Allées Gourmandes (47) : Mardi au dimanche 05 53 36 21 79	Lymet (24) : Jeudi Pompignac (33) : Vendredi Villeneuve sur Lot (47) : Samedi	Cailladelles, Au Vignal 47290 Castelnaud de Gratecambe 05 53 01 72 78 contact@fermeduvignal.fr	
Marché des Capézières (33) : Mercredi au dimanche 05 57 67 37 76	Le Passage d'Agens : Samedi Gavinès (33) : Samedi Issigeac (24) : Dimanche Charbon (33) : Dimanche		
Boutique Ferme du Vignal Lundi au vendredi : 8h30 - 17h		100% Tradition du Vignal Volailles Foie gras Boucherie Charcuterie	



BIEN MANGER ET S'ÉMERVEILLER

EATING WELL AND MARVEL AT
EET GOED EN BEWONDER

PORTRAIT Pascal & Fanny Vermughen



propriétaires du
RESTAURANT
NORD SUD
À VILLERÉAL
Plus d'infos p56

Pouvez-vous vous présenter ?

Je m'appelle Pascal, j'ai 52 ans ; nous avons ouvert le restaurant Nord Sud à Villeréal en février 2020, après avoir été entraîneur de chevaux et gérant d'un institut de beauté avec mon épouse Fanny.

Pourquoi avoir choisi Villeréal ?

Ce fut un coup de cœur ! En mai 2019, nous sommes venus visiter des amis : on ne connaissait pas du tout ce village. En remontant chez nous, dans le nord, on a décidé de changer de vie pour venir nous installer ici. C'était un pari ! On avait pensé à tout sauf à une épidémie... On a ouvert le 25 février 2020 et on a du fermer le 14 mars.

Vous travaillez avec des producteurs locaux ?

Si oui, pour quels produits ?

On essaie de travailler au maximum avec les locaux, quand c'est possible : le canard chez le producteur, les légumes bio au marché... On travaille avec la saison, mais pour les pizzas base tomate c'est un

peu plus compliqué de proposer des produits frais et réguliers. Je travaille avec des Italiens pour avoir ce qu'il faut pour préparer ma sauce tomate.

Et pour les produits typiquement italiens ?

Encore une fois, la COVID a posé problème : désormais, on ne commande plus directement en Italie, on fait appel à un grossiste qui négocie les prix avec les producteurs italiens. Et puis on essaie de s'adapter à la région : des produits italiens, pourquoi pas, mais il y a tellement de bonnes choses dans le coin qu'on peut proposer des plats de qualité avec les produits d'ici !

Quelle est votre pizza préférée ?

L'Italienne, que beaucoup adorent : une pizza à base de tomates fraîches, emmental et mozzarella, puis elle est cuite au feu de bois ; puis on ajoute du jambon de Serrano frais coupé devant vous, une boule de Burrata, du pesto et du basilic frais... Elle est délicieuse, et visuellement elle en jette !



Les restaurateurs Restaurant owners / Restaurateurs



Légende / Legend / Legende



Accessibilité
Handicap access
Toegankelijkheid



Animaux acceptés
Animals accepted
Huisdieren geaccepteerd



Chèque vacances



Animations
Events
Animaties



Banquet
Banquet
Banket



Climatisation
Air conditioning
Airconditioning



Equipements enfants
Children's materiel
Spullen voor kinderen



Internet / wifi
Wi-Fi
WiFi



Jardin / Parc
Garden
Tuin













Jeux pour enfants
Children's park
Kinderspellen



Terrasse
Terrace
Terras













Plats à emporter
et/ou panier randonneur
Takeaways
and/or walker's basket
Take-away en/of
picknickmand voor
wandelaars

CONTACT	OUVERTURE	€	CHAÎNES / MARQUES LABELS	LANGUES PARLÉES	CONFORT
 <p>23 LA TABLE DES ÉPICURIENS Raymonde et Jean-Claude Belin <i>Spécialités du chef / Chef's specialties</i> Cuisine gastronomique du terroir et d'ailleurs revisitée <i>Gastronomic cuisine from the region and elsewhere revisited</i> 3100 rte de Mazérac - 47440 PAILLOLES +33 5 53 41 67 20 contact@domaine-de-beunes.fr www.domaine-de-beunes.fr</p>	Toute l'année samedi soir et dimanche midi seulement sur réservation Du lundi au samedi midi : réservé aux groupes. <i>All year round</i>	25 € à 38 €		FR	
 <p>24 CAFÉ-THÉÂTRE CHEZ TONTON Nicolas Martin <i>Spécialités du chef / Chef's specialties</i> Confit de canard maison <i>Homemade duck confit</i> Le Bourg - 47150 SAINT-AUBIN +33 5 53 40 78 92 / +33 6 18 78 74 96 nicolasmartin3108@yahoo.fr</p>	Toute l'année du mardi au dimanche midi, et vendredi et samedi soirs. En été, aussi les mercredi et jeudi soirs <i>All year round</i>	< 15 €		FR, UK	
 <p>25 BASSIVIÈRE Ilse van De Meerakker <i>Spécialités du chef / Chef's specialties</i> Produits frais, locaux et biologiques, vegan et végétariens <i>Vegan and vegetarian fresh, local, fresh, local and organic products</i> Lieu-dit Bassivière 47210 SAINT-ÉTIENNE-DE-VILLERÉAL +33 6 80 76 36 63 info@bassiviere.com</p>	Juin à octobre sur réservation Juillet/août : mardi au dimanche Juin et septembre mercredi, vendredi et WE octobre vendredi et WE <i>June to October</i>	Formule midi à 22,50 €		FR, UK, NL, DE	
 <p>26 LA PARENTHÈSE Camping Les Ormes - Thibaud Cassang <i>Spécialités du chef / Chef's specialties</i> Grillades au feu de bois, pizzas <i>grilled meat, wood-fired pizzas</i> Lieu-dit Fauquié Haut 47210 ST-ÉTIENNE-DE-VILLERÉAL +33 6 37 60 11 95 / +33 6 87 87 03 88 https://la-parenthese-camping-les-ormes.com/bar-restaurant-pizzeria</p>	Tous les jours à partir du 4 juillet 2021 <i>Every day from 4 July 2021 onwards</i>	Menu à partir de 28 €		FR, UK	
 <p>27 LA DOLCE VITA Sandra Toupereau et Jérémy Caron <i>Spécialités du chef / Chef's specialties</i> Cœur de thon rouge en croûte de sésame, foie gras mi-cuit au chocolat <i>Red tuna heart in sesame crust, semi-cooked foie gras with chocolate</i> 31 rue du Dropt - 47210 VILLERÉAL +33 5 53 71 64 02 www.restaurant-dolcevita-villereal.com</p>	Toute l'année (Du mardi au samedi. Fermé dimanche et lundi) <i>All year round (Tuesday to Saturday. Closed on Sunday and Monday)</i>	< 15 €	Gault et Millau	FR, UK	



Le Mobil-home du lac
Domingie Kathleen et Camille
06 30 56 40 31 / 06 32 95 69 31
47210 Dévillac


Une bulle de fraîcheur, un art de vivre, le calme à l'état pur...

CONTACT	OUVERTURE	€	CHAÎNES / MARQUES LABELS	LANGUES PARLÉES	CONFORT
 <p>28 FROMAGES ET PLUS Marie Silvestre-Ochmiansky <i>Spécialités du chef / Chef's specialties</i> Ardoises fromage et charcuterie, salades et produits de saison, cave à vins <i>Slates of cheese & deli meat, salads & seasonal products, wine cellar</i> Place de la Halle - 47210 VILLERÉAL +33 5 53 49 25 39 / +33 6 44 28 91 73 marie.silvestre1996@gmail.com</p>	Toute l'année <i>All year round</i>	à partir de 13 €		FR, UK	
 <p>29 LA TABLE DE L'EUROPE Julien Aroux, Nicolas Vaillant et Anaïs Teynie <i>Spécialités du chef / Chef's specialties</i> Ris de veau caramélisés, Gratin de pommes de terre à la truffe, sauce poulet <i>Caramelised calf sweetbreads, potato gratin with truffle, chicken sauce</i> Place Jean Moulin - 47210 VILLERÉAL +33 5 53 36 00 35 contact@europe-villereal.com www.europe-villereal.com www.lepetitcomptoir-gourmand.com</p>	Toute l'année du lundi soir au dimanche midi, en été. Le midi, du jeudi au dimanche Le soir, du mardi au samedi <i>All year round</i>	< 15 €		FR, UK, ES	
 <p>30 L'HIPPOCAMPE Christine et Stéphane Delassus <i>Spécialités du chef / Chef's specialties</i> Poissons, fruits de mer, sushis <i>Fish / Seafood restaurant</i> 32 rue Saint Roch - 47210 VILLERÉAL +33 5 47 99 05 36 / +33 6 40 66 92 30 hippocampe.villereal47@orange.fr</p>	Toute l'année <i>All year round</i>	de 18,50 € à 38 €		FR, UK	
 <p>31 LE MODERNE Sylvie Gil <i>Spécialités du chef / Chef's specialties</i> Viande et cuisine traditionnelle <i>Meat and traditional cuisine</i> 2 place de la Halle - 47210 VILLERÉAL +33 5 53 40 78 39 / +33 6 87 48 85 16 le.moderne@orange.fr www.restaurant-lemoderne-villereal.fr</p>	Toute l'année <i>All year round</i>	Menu du jour à 13,50 €		FR, UK	
 <p>32 LES MARRONNIERS Céline et Frédéric Barou <i>Spécialités du chef / Chef's specialties</i> Spécialités régionales traditionnelles <i>Traditional regional specialties</i> Tour de ville - 47210 VILLERÉAL +33 5 53 36 03 33 resto.lesmarronniers.villereal@gmail.com https://les-marronniers.restaurant</p>	Toute l'année Distributeur de pizzas face à Intermarché <i>All year round</i>	Formule midi à 12,50 €	KOKI	FR, UK	

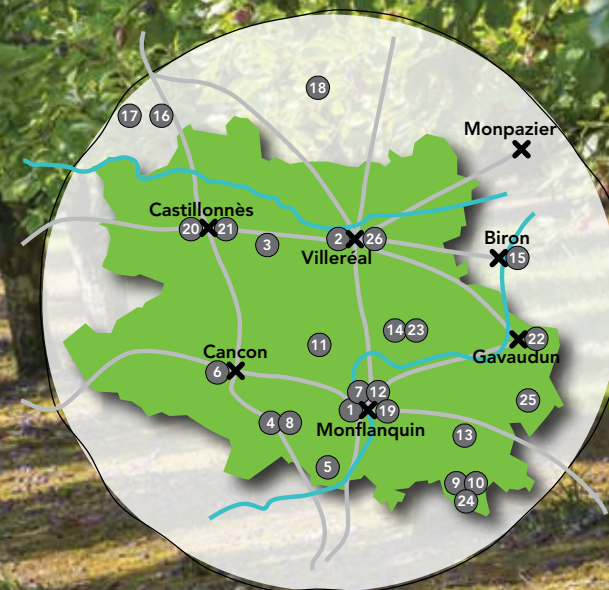


Le Clos des Quatre Bastides
3 gîtes à Saint-Eutrope-de-Born
Adeline & Stéphane Massoni
06 26 82 81 99 | 06 22 59 20 73
leclosdes4bastides.fr

Classement par commune, puis par ordre alphabétique. Les tarifs indiqués sont sur la base d'une fourchette de prix sur le menu adulte du midi.
 Classification by commune, then in alphabetical order. Price range (based on lunchtime meal).

CONTACT	OUVERTURE	€	CHAÎNES / MARQUES / LABELS	LANGUES PARLÉES	CONFORT
 <p>33 MAGGIE'S COFFEE SHOP Corinne et Jessica Parsons <i>Spécialités du chef / Chef's specialities</i> Carrot cake - Maggie's Ice Coffee Carrot cake - Maggie's Ice Coffee 1 place de la Libération 47210 VILLERÉAL +33 5 53 01 21 27 maggiesvillereal@gmail.com</p>	Toute l'année <i>All year round</i>	< 15 €		FR, EN, UK	
 <p>34 NORD SUD Pascal et Fanny Vermughen <i>Spécialités du chef / Chef's specialities</i> pizzas et grillades au four à bois. Produits locaux Wood oven pizzas and grilled food. Local products 5 place de la Libération 47210 VILLERÉAL +33 5 53 01 35 40 https://restaurant-nordsud.fr</p>	Toute l'année Fermé dimanche soir et lundi <i>All year round</i>	12 € à 22 €	KOKI	FR, EN, UK	
 <p>35 LA MAISON BLEUE PAMPILLES ET PAPILLES Frédérique Vecchiola <i>Spécialités du chef / Chef's specialities</i> Pavlova aux fruits rouges / Terrine de foie gras au Monbazillac Pavlova with red fruits / Foie gras terrine with Monbazillac wine 6 rue Saint James - 47210 VILLERÉAL +33 5 53 70 34 20</p>	Toute l'année <i>All year round</i>	Formule du midi à 13 €		FR, EN, UK, ES	
<p>36 CHÂTEAU LE STELSIA Lieu-dit Lalande - 47140 SAINT-SYLVESTRE-SUR-LOT +33 5 53 01 14 86 reception@lestelsia.com / www.lestelsia.com</p>	Toute l'année <i>All year round</i>				
 <p>LA BODEGA <i>Spécialités du chef / Chef's specialities</i> Bar, petite restauration, événements</p>	Ouvert tous les jours de juin à fin août Du mercredi au dimanche hors saison, selon météo	< 15 €		FR, EN, UK	
 <p>LE BISTROT <i>Spécialités du chef / Chef's specialities</i> Brunch, brasserie le dimanche</p>	Tous les jours de 12h à 14h et de 19h à 22h <i>Open all year round</i>	15 € à 25 €		FR, EN, UK	
 <p>LE JASMIN <i>Spécialités du chef / Chef's specialities</i> Produits frais, cuisine du terroir réinventée</p>	Ouvert jeudi soir, vendredi et samedi midi et soir, dimanche midi. Fermé du lundi au mercredi. Fermeture annuelle du 6 janvier au 5 février 2020.	> 25 €		FR, EN, UK	

Les producteurs Producers / Boerenproducenten



Légende / Legend / Legende



PORTRAIT Olivier Buisine



bouilleur
**POULAMBIC
À MONFLANQUIN**
Plus d'infos p17 (marchés)
et p63

Peux-tu te présenter ?

Je m'appelle Olivier, je suis bouilleur ambulant à Monflanquin.

En quoi consiste ton métier ?

Le bouilleur ambulant travaille avec un alambic, donc je me déplace de village en village pour distiller chez les particuliers. Je suis prestataire de services. Il y a deux parties dans mon activité : prestataire de services, avec l'alambic, du 1er octobre au 30 avril. En dehors de ces dates, je suis à la boutique à Monflanquin, et sur le marché le jeudi matin en hiver.

Comment l'alambic fonctionne-t-il ?

Le fonctionnement est assez simple : on met les fruits dans la marmite, on chauffe au bois ; et quand la matière première est à la bonne température,

les vapeurs passent dans le col de cygne et sont rectifiées dans la colonne de rectification. Puis elles viennent se condenser dans le serpent, et les gouttes d'alcool ressortent dans le seau.

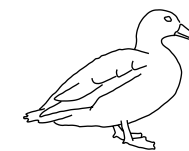
Tu as aussi une boutique à Monflanquin : prévois-tu de nouveaux produits pour 2021 ?

Oui : j'ai distillé du citron, de l'orange et même de la noix de coco !

Quel(le) est ton liqueur/vin préféré(e) parmi tes spécialités ?

Je reste dans les classiques : j'aime l'eau de vie de vin, aussi appelée Armagnac dans le Gers ou Cognac dans les Charentes. Ici, on en fait aussi, et avec de bons vins, vieillis suffisamment longtemps, c'est très bon !*

* à consommer avec modération tout de même !



Classement par ordre alphabétique
des produits, puis par commune.
Classification in alphabetical order,
then by commune.

Canard et oie / Duck and geese

	CONTACT	MARQUES LABELS	LANGUES PARLÉES	CONFORT
	1 FERME DES RENARDIÈRES Solange et Guy Durgueil Canard <i>Duck</i> Lieu-dit Les Renardières 47150 MONFLANQUIN +33 5 53 36 45 44 +33 6 70 52 85 77			
	2 FERME DE GRANGENEUVE Marie-Christine et Jean-Marie Deblache Canard <i>Duck</i> Lieu-dit Grangeneuve - 47150 VILLERÉAL +33 5 53 36 63 04 +33 6 84 34 09 87 ferme.de.grangeneuve@gmail.com www.lafermedegrangeneuve.com			
	3 FERME DE MICHAUMAILLÉ Marie-Thérèse et Jean-Marie Ranc Canard/oie <i>Duck/geese</i> Lieu-dit Michaumaillé - 47210 BOURNEL +33 5 53 36 64 67 / +33 5 53 40 69 30 +33 6 78 93 37 63 / +33 6 47 52 09 87 jean-marie.ranc@wanadoo.fr www.michaumaillefoiegras.net			
	4 FERME DU VIGNAL Damien Christ Canard/oie - Volaille <i>Duck/geese - Poultry</i> Lieu-dit Au Vignal 47290 CASTELNAUD-DE-GRATECAMBE +33 5 53 01 72 78 contact@fermeduvignal.fr			



Miel / Honey

CONTACT	MARQUES LABELS	LANGUES PARLÉES	CONFORT
---------	----------------	-----------------	---------



5 LE RUCHER DU PETIT PECH

Daniel Van Sante
Lieu-dit Plaine du Pech
47150 LA-SAUVETAT-SUR-LÈDE
+33 5 53 70 51 48
+33 6 88 68 74 21
daniel.vansante@free.fr
www.geleeroyale-gpgr.fr



Noisette / Hazelnuts

CONTACT	MARQUES LABELS	LANGUES PARLÉES	CONFORT
---------	----------------	-----------------	---------



6 KOKI

Noisette Hazelnut
28, rue de la République - 47290 CANCON
+33 5 53 70 15 98
boutique@koki.com
www.koki-laboutique.com



7 CASSE NOISETTE

Laurent Deparis
Noisette/huile Hazelnut/oil
Lieu-dit Bois Joli - 47150 MONFLANQUIN
+33 5 53 36 37 15
+33 6 85 40 73 67
laurentdeparis@cegetel.net



Atelier des Loys

création céramique
31 rue St Roch
Villeréal
ouvert toute l'année
Tél. 05 53 36 66 75
loys.ceramic@gmail.com



Poulambic

Eaux de vie et apéritifs artisanaux
Wines, spirits and local aperitifs

Olivier Buisine,
Bouilleur ambulant
Distillateur-Liquoriste
6 rue Sainte-Marie
47150 Monflanquin
+33 6 89 29 79 71
www.alambic-ambulant.fr
poulambic@gmail.com

Pruneaux / Prunes

CONTACT	MARQUES LABELS	LANGUES PARLÉES	CONFORT
---------	----------------	-----------------	---------



8 PRUNEAUX DE GAILLDELLES

Josiane et Philippe Brousse
Lieu-dit Lamère
47290 CASTELNAUD-DE-GRATECAMBE
+33 5 53 01 71 41
+33 6 82 50 58 78
philippe.brousse8@wanadoo.fr



9 FERME DE MONREDON

Céline et Gilberte Doumares
Lieu-dit Monredon - 47150 SAINT-AUBIN
+33 6 67 53 21 58
pruneaudemonredon@wanadoo.fr
www.pruneaucampingmonredon.fr



10 FERME DU PLESSIS

Alexandra et Pascal Poueymidanette
Lieu-dit Plessis - 47150 SAINT-AUBIN
+33 6 73 21 68 89 / +33 6 71 66 35 23
ferme.plessis@orange.fr
une autre boutique vous attend du lundi
au vendredi au lieu-dit Paloque (entrée du
village direction Villeneuve-sur-Lot).



11 CHÂTEAU DE BORN

Isabelle Piat-Durozoi
47210 SAINT-EUTROPE-DE-BORN
+33 7 72 06 36 16
chateau.de.born@orange.fr
www.chateau-de-born.com



22 HORIZON DES BASTIDES Autres produits *Other products* (voir page 61)

Boulevard de Plaisance
Tour de Ville
47210 VILLERÉAL
05 53 36 03 33

× PLATS TRADITIONNELS RÉGIONAUX
× PIZZAS & PLATS À EMPORTER
× PIÈCE DU BOUCHER
× MENU DU JOUR

<https://les-marronniers.restaurant>



BASSIVIÈRE

BARN CHIC
Une cuisine authentique, locale,
vegan et végétarienne,
honnête et une grande carte des vins !
Nous adorons la bonne nourriture et
les repas dans une atmosphère détendue.

Ouvert d'avril à novembre
Consultez les horaires d'ouverture
sur www.bassiviere.com ou sur Facebook
www.facebook.com/bassiviere

Menu du midi : 22,50€
Menu du soir : 32,50€
Possibilité de manger à la carte





















Alcools et vins / Alcohols and wines

	CONTACT	MARQUES LABELS	LANGUES PARLÉES	CONFORT
	12 IN TABERNA Marlène et Guillaume Basteres <i>Bières artisanales Homemade beers</i> ZAC de Piquemil - 47150 MONFLANQUIN +33 6 62 90 48 65 / +33 6 68 75 89 40 brasserie.in.taberna@gmail.com https://shop.easybeer.fr/brasserieintaberna			
	13 V DE FILLLOL Famille Vigié <i>Vin biologique Organic wine</i> Lieu-dit Fillol - 47150 LACAUSSE +33 6 83 22 80 90 / +33 6 89 11 70 90 vdefillol@outlook.fr Visite gratuite tous les jours sur réservation		 	 
	14 DOMAINE DE RHODES HAUTES Patrick et Nadine Crozat <i>Vin Wine</i> Lieu-dit Rhodes Hautes - 47150 LE LAUSSOU +33 6 31 68 42 93 patrick.crozat@lgel.fr	 		
	15 DOMAINE DE LA TUQUE Gilles Detilleux <i>Vin IGP Périgord PGI Périgord Wine</i> Lieu-dit Tuque - 24540 BIRON +33 5 53 63 13 14 / +33 6 89 13 47 71 domainedelatuque@orange.fr www.domainelatuque.com	  	 	 
	16 CLOS DU PECH BESSOU Sylvie et Pascal Thomassin <i>Vin Wine</i> Lieu-dit La Pouge - 24560 PLAISANCE +33 6 85 63 23 93 closdupechbessou@wanadoo.fr		 	 
	17 DOMAINE DU SIORAC Muriel Landat-Pradeaux <i>Vin Wine</i> Lieu-dit Siorac 24500 SAINT-AUBIN-DE-CADELECH +33 5 53 74 52 90 / +33 5 53 58 35 22 info@domainedusiorac.fr www.domainedusiorac.fr	   	 	 
	18 CLOS DU BREIL Famille Vergniaud <i>Vin Wine</i> Lieu-dit Le Breil 24 560 SAINT-LÉON-D'ISSIGEAC +33 5 53 58 75 55 / +33 6 88 74 90 23 info@leclousdubreil.fr / www.leclousdubreil.fr	 	 	 

Vin, spiritueux, eaux de vie Wine, liquors, brandies

	CONTACT	MARQUES LABELS	LANGUES PARLÉES	CONFORT
	19 POULAMBIC Olivier Buisne 6, rue Sainte-Marie 47150 MONFLANQUIN +33 6 89 29 79 71 poulambic@gmail.com www.alambic-ambulant.fr			

Autres produits / Other products

	CONTACT	MARQUES LABELS	LANGUES PARLÉES	CONFORT
	20 COMPTOIR QUATRE Viviane Martinet <i>Boutique de producteurs Producers cooperative</i> Lieu-dit Grand Bois - 47330 CASTILLONNÈS +33 5 47 01 10 29 +33 6 14 49 65 14 v.martinet02@gmail.com		  	
	21 RODY CHOCOLATERIE MUSÉE DU CHOCOLAT Teddy Beauvié <i>Chocolat Chocolate</i> Lieu-dit Grand Bois - 47330 CASTILLONNÈS +33 5 53 36 50 95 / +33 6 74 93 96 32 rodychocolaterie@orange.fr www.rody-chocolaterie.fr		 	
	4 FERME DU VIGNAL <i>Canard/oie - Volaille Duck/geese - Poultry</i> (voir page 57)			
	22 FERME DE FLÉCHOU Bernard Cassagne <i>Volaille Poultry</i> Lieu-dit Fléchou - 47150 GAVAUDUN +33 5 53 40 84 22 +33 6 86 32 49 40 bernard.cassagne123@orange.fr			 
	23 LES TOURTIÈRES DE SOPHIE Sophie Reigne <i>Tourtière Typical local pies</i> 1670 route de Laborie Lieu-dit Gigeot Est 47150 LE LAUSSOU +33 6 45 50 51 19 sb.crozat@laposte.net			

CONTACT	MARQUES LABELS	LANGUES PARLÉES	CONFORT
---------	----------------	-----------------	---------



24 FERME BIOLOGIQUE DE CROZEFOND
Famille Pozzer
 Fromage / charcuterie / pain
 Cheese / pork delicatessen / bread
 Lieu-dit Crozefond - 47150 SAINT-AUBIN
 +33 5 53 36 42 41 / +33 6 95 86 47 71
 fermebiodecrozefond@yahoo.fr



25 HORIZON DES BASTIDES
Gaec de Tarticou - Famille Cabanes
 Pâtes / pruneaux / farine
 Pastas / Prunes / flour
 Lieu-dit Cureau - 47150 SALLES
 +33 7 72 38 60 67
 horizondesbastides@gmail.com
 www.horizondesbastides.com



26 PAYS EN DIRECT
 Boutique de producteurs
 Farmers shop
 20, boulevard Alphonse de Poitiers
 47210 VILLERÉAL
 +33 5 53 01 36 95
 contact@paysendirect.fr



7 KOKI Noisette Hazelnut (voir page 58)

Commerces alimentaires Grocery shops / Levensmiddelenwinkels



Boulangerie Negro (Banette)

Boulangerie - Pâtisserie
 Bakeries / Bakkerijen
 Bd de Plaisance - 47210 VILLERÉAL
 +33 5 53 71 25 85

Boulangerie Teillet

Boulangerie - Viennoiserie
 Bakeries / Bakkerijen
 51 rue Saint-James
 47210 VILLERÉAL
 +33 5 53 36 02 80

Koki

Produits locaux
 Local products / Lokale producten
 28 rue de la République
 47290 CANCON
 +33 5 53 70 15 98
 boutique@koki.com
 www.koki-laboutique.com

Boucherie Andrieu

Boucherie / Butcherie / Slagerij
 104 Tour de ville
 47150 MONFLANQUIN
 +33 5 53 36 40 36

Boulangerie Marsan

Boulangerie - Pâtisserie
 Bakeries / Bakkerijen
 40 Rte Nationale
 47290 CANCON
 +33 5 53 01 60 29

Lo Pan del Puech

Boulangerie Bio
 Organic Bakery / Biologische bakkerij
 105 rue du Bourg
 47330 SAINT-QUENTIN-DU-DROPT
 +33 5 53 36 04 55
 +33 6 88 61 75 52

Boulangerie Lacaze

Boulangerie - Pâtisserie
 Bakeries / Bakkerijen
 26 rue du Marché
 47210 VILLERÉAL
 +33 5 53 36 87 71

Carrefour Express

Supermarché
 Supermarket / Supermarkt
 Place de la Halle
 47210 VILLERÉAL
 +33 5 53 49 65 65

Les annonces présentes ici ne correspondent pas à la totalité de l'offre du territoire.

la boutique
KOKI
 Noisettes & Noix de France
 www.koki-laboutique.com
 28 rue de la République - 47290 CANCON
 Tél. +33 (0)5 53 70 15 98 - boutique@koki.com

La Marmaille
 BAR • RESTAURANT • SALLE DE JEUX
 47150 MONFLANQUIN
 05 53 40 97 58 2 Carrefour de Fer - À côté du Gamm Vert

- Spécialités régionales
- Burgers, grillades à la plancha
- Soirées à thèmes
- Aire de jeux pour enfants

Quvert à l'année
 Vente à emporter

CAMPING FONTAINE DU ROC
 Piscine géante
 Famille, calme et nature
 ★★★
 www.camping-fontaine-roc.com 05.53.36.08.16 reception@fontaineduroc.com

Souvenirs de Cœur de Bastides
 Souvenirs of Cœur de Bastides
 Souvenirs uit Cœur de Bastides



4,00€
800 gr



PAIN AU LEVAIN NATUREL

Certifié biologique, cuit au feu de bois
NATURALLY LEAVENED BREAD
 Certified organic, baked in a wood-fired oven
NATUURLIJK ZUURDESEMBROOD
 Gecertificeerd biologisch, op houtvuur gebakken

À la boutique / At the shop / In de winkel
 Le Bourg - 47330 SAINT-QUENTIN-DU-DROPT
Sur les marchés / On markets / Op de markten
 ■ Villeneuve-sur-Lot : mercredi matin (marché bio)
Wednesday morning (organic market)
 ■ Agen : samedi matin (marché bio) *Saturday morning (organic market)*

Contact :
LO PAN DEL PUECH
 Laurent Pouget
 +33 5 53 36 04 55
 lopandelpuech@yahoo.fr
 www.lopandelpuech.blogspot.com
 Voir page 65 / *Go to page 65 / Zie pagina 65*



4,60€

CRÈME DE PRUNEAUX

Elaborée à partir de pruneaux mi-cuits, sans conservateur ni émulsifiant : les arômes originaux du pruneau d'Agen !
 Existe aussi en version au chocolat blanc, chocolat et noisettes, chocolat noir, 5 poivres et 5 épices.

PRUNES CREAM
 Without any preservative nor emulsifier: Agen Prune's authentic taste!
PRUIMENCRÈME
 zonder conserveermiddel of emulgator: de authentieke smaak van Agen Prune!

Au château
At the castle / Bij het kasteel
 Château de Born
 47210 SAINT-EUTROPE-DE-BORN

Contact :
CHATEAU DE BORN
 Isabelle Piat-Durozoi
 +33 7 72 06 36 16
 chateau.de.born@orange.fr
 www.chateau-de-born.com
 Voir page 61 / *Go to page 61 / Zie pagina 61*



2,50€
la part

LE NID D'ABEILLE

Délicieuse gourmandise !
 Brioche, crème pâtissière, miel et amandes !
THE HONEYCOMB
 Delicious delicacy! Sweet bun, custard, honey and almonds!
DE BIJENKORF
 Heerlijke zoetigheden! Brioche, bakkersroom, honing en amandelen!

À la boutique
At the shop / In de winkel
 26 rue du marché
 47330 CASTILLONNÈS

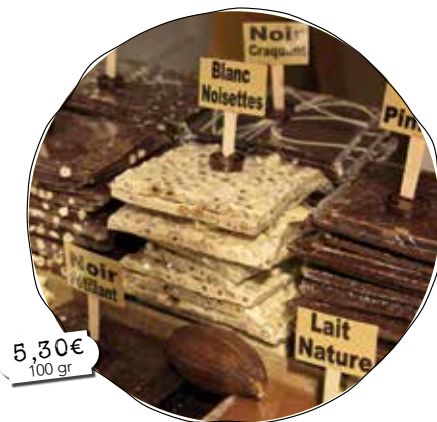
Contact :
BOULANGERIE PÂTISSERIE ARTISANALE
 Emilie Lacaze
 +33 5 53 36 87 71
 Voir page 65 / *Go to page 65 / Zie pagina 65*



15,20€
16,40€

TOMME FERMIÈRE AU LAIT CRU

Affinée dans notre cave à la ferme, nature ou aromatisé.
 Ferme agrobiologique depuis 55 ans !
TOME OF CHEESE FROM UNPASTEURISED MILK
 Refined in our cellar on the farm, natural or flavored.
 Agrobiological farm for 55 years!
BOEREN RAUWMELKSE KAAS
 Gerijpt in onze kelder op de boerderij, nature of gearomatiseerd of natuurlijke wijze. Al 55 jaar een biologische boerderij!



5,30€
100 gr

60 PARFUMS DE TABLETTES DE CHOCOLATS

Visitez le musée et laissez-vous tenter ! (entrée gratuite)
60 FLAVORS OF CHOCOLATE BARS
 Visit the museum and let yourself be tempted! (free admission)
60 SMAKEN CHOCOLADEREPEN
 Bezoek het museum en laat je verleiden! (gratis toegang)

À la boutique / At the shop / In de winkel
 Lieu-dit Grand Bois - 47330 CASTILLONNÈS

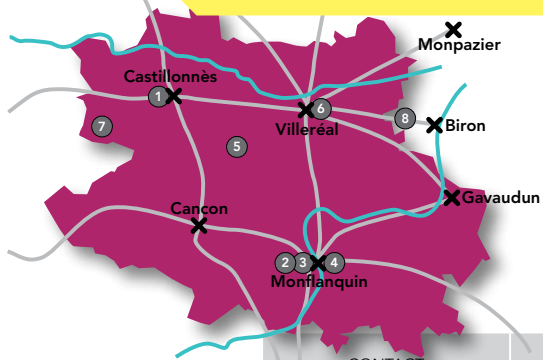
Contact :
RODY CHOCOLATERIE - MUSÉE DU CHOCOLAT
 Teddy Beauvié
 +33 5 53 36 50 95 / +33 6 74 93 96 32
 rodychocolaterie@orange.fr / www.rody-chocolaterie.fr
 Voir page 63 / *Go to page 63 / Zie pagina 63*

A la ferme / At the farm / Op de boerderij
 Crozefond - 47150 SAINT-AUBIN
A la boutique / At the shop / In de winkel
 ■ Gamm vert (Monflanquin)
 ■ Collectif Pays en Direct (20 bd Alphonse de Poitiers 47210 Villerséal)
Sur les marchés / On markets / Op de markten
 Villeneuve-sur-Lot : mercredi matin (marché bio) *Wednesday morning (organic market)*

Contact :
FERME BIOLOGIQUE DE CROZEFOND
 Famille Pozzer
 +33 5 53 36 42 41
 fermebiodecrozefond@yahoo.fr
 www.facebook.com/fermebiodecrozefond
 Voir page 63 / *Go to page 63 / Zie pagina 63*

Les artistes & artisans d'art


Artists and craftsmen / Kunstenaars en ambachtslieden



Légende / Legend / Legende



CONTACT	CRÉATIONS	OUVERTURE	LANGUES PARLÉES	CONFORT
 <p>1 SOLEIL DE MAI Delphine Van Hooren 3 Avenue de l'hirondelle - N21 47330 CASTILLONNÈS +33 6 10 63 04 07 savonnerie@soleil-de-mai.fr www.soleil-de-mai.fr</p>	<p>Produits fabriqués artisanalement à Castillonès : savons & cosmétiques naturels, bougies végétales & parfums d'intérieur bio. Espace d'exposition d'artisanat local. Réalisation d'ateliers de fabrication pour enfants & adultes sur RDV. <i>Pretty local craft shop : natural soaps, vegetable candles, home fragrances. Making workshop by appointment</i></p>	Toute l'année <i>All year round</i>	FR, EN, ES	 
 <p>2 GALERIE LE NICHOR Lucile Moreau-Dominique 35 place des Arcades 47150 MONFLANQUIN +33 6 85 81 32 01 lenichoillustrations@gmail.com www.lenichoillustrations.com</p>	<p>Estampes, gravures sur bois, cuivre et rhénalon, eaux-fortes, œuvres petits et grands formats, taille d'épargne et taille douce <i>Prints, woodcutprints, etchings</i></p>	De Pâques à Toussaint <i>From April to October</i>	FR	 
 <p>3 SAVONNERIE BELLE RENAISSANCE Christine Boudou Lieu-dit Triguedina 47150 MONFLANQUIN +33 6 33 63 25 96 christineboudou@sfr.fr www.savons-renaissance.com</p>	<p>Cosmétiques et savons naturels à base d'ingrédients d'origine biologique, sans additifs et sans huile de palme. Certaines matières premières sont locales (huile d'amandon de prune par exemple). Ateliers de fabrication les vendredis après-midi ou sur RDV. <i>Natural cosmetics and soaps made with organic ingredients, without additives and palm oil. Some raw materials are local (plum almond oil for example). Workshops on Friday afternoons or on appointment.</i></p>	Toute l'année du lundi au samedi de 14h à 18h <i>All year round</i>	FR, EN	 
 <p>4 SAVONNERIE SAPONAIRE Géraldine Thevenon Fabrice Curto 47, place des Arcades 47150 MONFLANQUIN +33 5 53 36 46 15 savonnerie@saponaire.com www.saponaire.com</p>	<p>Savons naturels à base d'huiles végétales et d'huiles essentielles, sans colorant, ni conservateur ou parfum de synthèse. Créations originales à l'anis, à la verveine citronnée, au chanvre, ou plus classiques (romarin, cèdre, lavande) <i>Natural soaps based on vegetable and essential oils, without colouring agents, preservatives or synthetic fragrances. Original creations with aniseed, lemon verbena, hemp, or more classic (rosemary, cedar, lavender)</i></p>	Toute l'année du lundi au vendredi 9h-13h / 14h30-18h <i>All year round</i>	FR, EN	 
 <p>5 ÉLEVAGE DES GRANGES Elisabeth Dose Lieu-dit Les Granges 47210 MONTAUT +33 6 89 86 09 01 babeth.lesgranges@hotmail.fr www.elevagedesgranges.fr</p>	<p>Produits cosmétiques à base de lait de jument BIO : savons pour tous types de peaux et crèmes de soin artisanales 100% naturelles (crème de jour, crème mains). <i>Cosmetic products made with organic mare's milk: soaps for all types of skins and 100% natural artisanal moisturizer (daily moisturizer, hand cream).</i></p>	Toute l'année <i>All year round</i>	FR	 

CONTACT	CRÉATIONS	OUVERTURE	LANGUES PARLÉES	CONFORT
 <p>6 ATELIER DES LOYS Marieke Boschman et Jean-Yves Leveau 31, rue Saint-Roch 47210 VILLERÉAL +33 5 53 36 66 75 +33 7 68 39 42 48 loys.ceramic@gmail.com</p>	<p>Grès utilitaire et carreaux décors de dentelle bleue, bijoux en céramique, épis de façage, objets décoratifs, peintures, sculptures. <i>Contemporary ceramics and pottery, earthenware, jewels</i></p>	Toute l'année <i>All year round</i>	FR, EN	 
 <p>7 ARTE ATELIERS SCULPTURES Gaëtane et Berend-Jan Scholten Lieu-dit La Souque Haute 47410 SÉRIGNAC-PÉBOUDOU +33 5 53 71 33 51 (après 20h) info@arteateliers.nl gaetane.scholten@planet.nl www.arteateliers.nl</p>	<p>Création de sculptures en pierre et bronze. Cours et stages de sculpture toute l'année, Accueil de groupes sur rdv. Possibilité de créations sur demande. <i>Creation of stone and bronze sculptures. Sculpture courses and training courses all year round. Groups welcome by appointment. Possibility of creations on request.</i></p>	Toute l'année sur rdv <i>All year round</i>	FR, EN	 
 <p>8 POSCRIPTUM Patrick Sibille Lieu-dit Falgueyrat 24540 VERGT DE BIRON +33 5 53 23 38 39 patrickssibille@hotmail.fr</p>	<p>Atelier/Galerie de céramique. Créations en grès et porcelaine, pièces tournées, sculptures et objets décoratifs. <i>Ceramic workshop-gallery. Stoneware and porcelain creations, wheel-thrown potteries, sculptures and decorative objects.</i></p>	Toute l'année et sur rdv <i>Open all year round and by appointment</i>	FR, EN	 



PEUGEOT



RÉPARATIONS / CARROSSERIE AUTO VENTES NEUFS ET OCCASIONS

Un réseau de réparateurs agréés à votre service.
3 adresses en Cœur de Bastides :

<p>Garage SEDRA</p> <p>42, avenue des Pyrénées 47330 Castillonès</p> <p>Tél. : 05 53 36 82 99 garagesedra@gmail.com</p>	<p>Garage BELBES</p> <p>57, avenue de la Libération 47150 Monflanquin</p> <p>Tél. : 05 53 36 41 03 g.peugeotmonflanquin@gmail.fr</p>	<p>Garage DASTIC</p> <p>Lasplacettes Route de Dévillac 47210 Villereál</p> <p>Tél. : 05 53 36 01 02 dastic-et-fils@wanadoo.fr</p>
--	---	--

Boutique Bintou

Artisanat africain
African handicraft / Afrikaanse ambachten
9 place des arcades
47150 MONFLANQUIN
+33 5 53 41 68 31
+33 6 42 12 26 70
diallobintou2001@yahoo.fr

Allianz

Eric Rouchaud
Assurances
Insurances / Verzekeringsbedrijf
16 Grand Rue
47330 CASTILLONNÈS
+33 5 53 36 80 44
agences.rouchaud@allianz.fr

@com

Cabinet comptable
Accounting firm / accountantskantoor
Boulevard Alphonse de Poitiers
47210 VILLERÉAL
+33 5 53 36 98 33

RGE Etablissements Julien

Chauffage, plomberie, électricité
Heating, plumbing, electricity
Verwarming, sanitair, elektriciteit
Lieu-dit Clape
47210 VILLERÉAL
+33 5 53 36 61 59
etablissements.julien@orange.fr

Clim Elec Dall'Armi Nicolas

Electricité, climatisation
Electricity, air conditioning
Elektriciteit, airconditioning
Lieu-dit La Souche
47300 CAHUZAC
+33 6 72 78 82 91
ndallarmi@gmail.com

Maryflor

Fleuriste
Florist / Bloemist
11 place de la Libération
47210 VILLERÉAL
+33 5 53 36 67 03
http://maryflor-villereal.fr
magalibulit@gmail.com

Les annonces présentes ici ne correspondent pas à la totalité de l'offre du territoire.

Agence Eleonor

Immobilier
Real estate agency / Agentschappen
9 place de la Libération
47210 VILLERÉAL
+33 5 53 49 31 60
villereal@agence-eleonor.com
www.agence-eleonor.com

Valadié Immobilier

Immobilier
Real estate agency / Agentschappen
17 place de la Halle - 47210 VILLERÉAL
+33 5 53 36 08 27
villereal@valadie-immobilier.com
www.valadie-immobilier.com

Le Petit Salon

Institut de beauté
Beauty Institute
Schoonheid instituut
33 rue Saint-Roch - 47210 VILLERÉAL
+33 5 53 70 76 87
lepetit-salon@orange.fr
www.lepetitsalon.net

Pause Kocoon

Institut de beauté
Beauty Institute
Schoonheid instituut
15 place de la Halle
47210 VILLERÉAL
+33 5 53 40 26 07
emilie.labrot@orange.fr
www.pause-kocoon.fr

La Bulle d'O

Laverie automatique
Laundromat / Wasserette
Zone Piquemil
47150 MONFLANQUIN
+33 7 70 26 98 08 / cbuziol@sfr.fr

SAS Bazzoli

Maçonnerie
Masonry / Metselwerk
ZA du Coustou
47330 CASTILLONNÈS
+33 6 72 82 21 45
+33 5 53 36 90 70
ent.bazzoli@orange.fr
www.entreprisebazzoli.fr

Entre Fer et Cuir

Maroquinerie, accessoires
Leather goods, accessories
Lederwaren, toebehoren
44 rue Saint Pierre
47150 MONFLANQUIN
+33 6 74 63 44 73
entreferetcuir@gmail.com

Atol

Opticien / Optician / Opticien
3 place de la Halle - 47210 VILLERÉAL
+33 5 53 36 41 20
villereal@lachal.fr

Antoine Dominique Photographe

Photographes
Photographers / Fotografen
www.antoinedominique.com
antoinedominique.photographe@gmail.com

33 rue Saint-Pierre
47150 MONFLANQUIN
+33 5 53 36 51 75

35 rue Saint-Roch - 47210 VILLERÉAL
+33 5 53 49 40 60

Mode & Loisirs

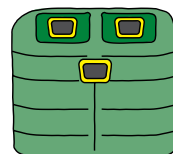
Prêt-à-porter, articles de pêche,
produits régionaux
Ready-to-wear, local products
Prêt-à-porter, lokale producten
Place de la Halle - 47210 VILLERÉAL
+33 5 53 01 70 72
modeetloisirs47@gmail.com

Le Salon De Valérie

Salon de coiffure
Hairdresser / Kapsalon
5 rue Delbergé - 47210 VILLERÉAL
+33 5 53 70 00 95
Facebook : Le Salon De Valérie
Rendez-vous en ligne sur planity.com

DR Eco Clean

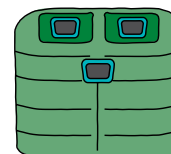
Station de lavage
Wash station / Wasstation
Zone Piquemil
47150 MONFLANQUIN
+33 6 80 14 88 93 / dr.auto@sfr.fr



Tous les emballages se trient !

- ✘ Bouteilles et flacons en plastique
- ✘ Briques alimentaires
- ✘ Emballages en métal
- ✘ Tous les emballages plastiques (barquette de beurre, pots de yaourt, tubes, sachets, films...)

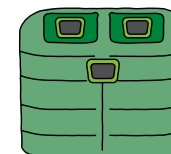
- ✘ Plastic bottles and flasks
- ✘ Edible bricks
- ✘ Metal wrapping
- ✘ Plastic wrapping



Tous les papiers et cartons se recyclent !

- ✘ Journaux, magazines, publicités, prospectus
- ✘ Enveloppes, papiers, courriers, lettres
- ✘ Cartonnettes, emballages de gâteaux, de lessive
- ✘ Cahiers, livres, catalogues, annuaires

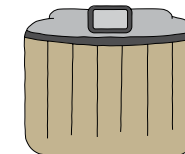
- ✘ Newspapers, magazines, ads, leaflets
- ✘ Envelops, papers, letters
- ✘ Cardboard wrappings
- ✘ Copybooks, books, catalogs, directory



Tous les emballages en verre se recyclent à l'infini !

- ✘ Bouteilles, pots, bocaux en verre
- ⚠ sans bouchon, sans couvercle, vidés de leur contenu
- ⚠ Pas de miroir, pas de vaisselle cassée, de verre brisé, pas d'ampoule !

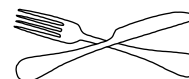
- ✘ Glass bottles and jars
- ⚠ Empties and without lid
- ⚠ No mirror, no broken crockery and glass, no light bulb



Ce qui n'est pas recyclable

- ✘ Couches
- ✘ Poches d'aspirateur
- ✘ Vaisselle, verre brisé
- ✘ Objets cassés, dégonflés

- ✘ Diapers
- ✘ Vacuum bags
- ✘ Broken crockery and glass
- ✘ Broken and deflated objects



Les déchets de cuisine, je peux les composter : cela diminue le volume de la poubelle de 30 % !



Gros cartons en déchèteries

Les déchèteries

CASTILLONNÈS

Ld Gillette - Route de Douzains
+33 5 53 41 00 21
Ouverte du lundi au mercredi (8h-12h),
le vendredi (8h-12h, 13h30-17h30),
le samedi (9h-12h, 13h30-17h30).

VILLERÉAL

ZA Caillou - Route de Monflanquin
+33 5 53 36 74 10
Ouverte le lundi, mercredi
et vendredi (13h30-17h30),
le mardi et le jeudi (8h-12h),
le samedi (9h-12h, 13h30-17h30)

CANCON

ZA Jean Lagnel - Route de Castillonnes
+33 5 53 01 76 79
Ouverte le mardi, jeudi
et vendredi (13h30-17h30),
le mercredi (8h-12h, 13h30-17h30),
le samedi (9h-12h, 13h30-17h30).

MONFLANQUIN

ZA du Lidon - Route de Fumel
+33 5 53 36 69 87
Ouverte le lundi (13h30-17h30),
le mardi (8h-12h),
du mercredi au vendredi (8h-12h, 13h30-17h30),
le samedi (9h-12h, 13h30-17h30).

Touriste, où jeter ses poubelles ?

Vous louez un hébergement touristique à un particulier : à l'arrivée, vous pouvez lui demander de vous prêter le badge dédié au logement.

Tourists, ask your host about the procedure!

Besoin d'aide, de conseils ?

Appelez le service environnement de la Communauté de Communes :
+33 5 53 49 52 90/91 et dans les mairies.

⚠ Les dépôts sauvages sont interdits par la loi : l'amende peut s'élever jusqu'à 1 500 €.

Accès Internet / Wi fi - Internet access / Wi fi

Mediathèques
Multimedia Libraries / Mediatheken

CANCON : +33 5 53 70 41 12
MONFLANQUIN : +33 5 53 36 54 31

Espace numérique - VILLERÉAL
+33 5 53 01 78 16

**Espace intergénérationnel
et multimédia de SAINT-VIVIEN**
+33 5 53 01 27 23

Bibliothèques / Libraries / bibliotheek

CASTILLONNÈS
+33 5 53 01 75 33

MONBAHUS
+33 5 53 70 96 15

SAINT-EUTROPE-DE-BORN
+33 5 53 36 65 89

VILLERÉAL
+33 5 53 36 01 24

Points Lecture
GAVAUDUN
+33 5 53 40 82 22

au LAUSSOU
+33 5 53 36 44 22

SAINT-QUENTIN
+33 5 53 36 81 76

à LA-SAUVETAT-SUR-LÈDE
+33 5 53 41 91 88

Intermarché
SUPER VILLERÉAL



LUNDI AU SAMEDI Monday to Saturday 9h - 19h15

ÉTÉ Summer 9h - 19h30

JUILLET & AOÛT July to August 9h - 12h30
Ouvert le dimanche Open Sunday

INTERMARCHÉ VILLERÉAL leDRIVE
www.intermarche.com

S.A. CANDELA Ent Ind RCS Villeneuve-sur-Lot 8 350 521 795

Comment venir ? / How to come? / Hoe kom ik er ?



Aéroport de Bergerac
+33 5 53 22 25 25
www.bergerac.aerport.fr

Aéroport d'Agen
+33 5 53 77 00 88
www.aerport-agen.com

Aéroport de Bordeaux-Mérignac
+33 5 56 34 50 50
www.bordeaux-aerport.fr



Environ
2H de Bordeaux et Toulouse
1H d'Agen
30mn de Bergerac

PENSEZ AU COVOITURAGE !

Pour venir en Cœur de Bastides
c'est très simple !
It's very easy to come to Cœur de Bastides!
Heel eenvoudig om in de Cœur
de Bastides te komen!



www.voyages-sncf.com

**Bergerac / Monsempron-Libos
Saint-Foy-la-Grande
Villeneuve-sur-Lot**
3635

Marmande
+33 5 53 20 45 63



Ligne de bus A4
Villeneuve-sur-Lot - Bergerac
transports.nouvelle-aquitaine.fr



**Taxi PRAT François
CAHUZAC**
+33 6 75 44 57 14

**Taxi Marty
CANCON**
+33 6 07 79 78 20 / +33 5 53 36 54 08

**Taxi BENNE
CASTILLONNÈS**
+33 5 53 36 93 76

**Taxi Patrick Souflet
MONFLANQUIN**
+33 5 53 01 67 39 / +33 6 72 14 76 09
+33 6 43 06 15 51

Taxi Roman - VILLERÉAL
+33 5 53 36 50 26 / +33 6 82 94 88 16

Taxi Lassaigue - VILLERÉAL
+33 5 53 36 00 88

HÔTEL ** • RESTAURANTS**
SPA • MINIGOLF



Situé au cœur de la vallée du Lot, le Château Le Stelsia est un lieu
d'exception qui fera de votre séjour un moment inoubliable !



MINIGOLF FANTASIA



SPA SENS BY MESSEGUE





PARC 23 HECTARES

Lieu-dit Lalande - 47140 Saint-Sylvestre/Lot
+33 (0)5 53 01 14 86 - www.lestelsia.com



Cœur de Bastides

www.coeurdebastides.com
 contact@coeurdebastides.com

 Tourisme Cœur de Bastides  @coeurdebastides

 Cœur de Bastides  #coeurdebastides